1985-86 ANNUAL REPORT

Canada

PWC

1985-86

CORPORATE PROFILE

Since before Confederation, Public Works Canada (PWC) has been builder and custodian of the federal government's real property assets. On behalf of the Canadian public, it constructs and maintains buildings and facilities as diverse as remote nursing stations, downtown office complexes, small craft harbours and scenic highways. With a national team of some 8000 dedicated staff, PWC deals with 139 federal client departments, agencies and Crown Corporations, providing accommodation and offering a full range of realty management, architectural and engineering services.

PWC employees located across Canada work together to provide quality products and services at reasonable prices, delivered on time. Corporate headquarters in Ottawa provides a centralized focus for planning, coordination and operational support. Teams in six regional offices and 18 district offices carry out specific projects that answer the diverse needs of clients.

Many of PWC's accomplishments result from a blend of public and private sector initiative. Besides providing its own expertise and resources directly to clients, PWC plays a consultative and supervisory role in contracting out work to Canadian businesses of every size. By carrying out substantive research and development in areas under its jurisdiction, PWC helps Canada play a leading international role in areas such as civil engineering design and computerized facilities management.

© Minister of Supply and Services Canada 1986
Cat. No. W1-1986
ISBN 0-662-54668-7

Published by Corporate Communications
Public Works Canada

LETTERS OF TRANSMITTAL

To Her Excellency the Right
Honourable Jeanne Sauvé,
Governor General and
Commander–in–Chief of Canada.

MAY IT PLEASE YOUR EXCELLENCY:

I have the honour to present to your Excellency the Annual Report of Public Works Canada for the fiscal year ended 31 March, 1986.

Respectfully submitted,

Stewart McInnes
Minister of Public Works

The Honourable Stewart McInnes
Minister of Public Works, Ottawa

SIR:

I have the honour to submit the Annual Report of Public Works Canada for the fiscal year ended 31 March, 1986.

Respectfully submitted,

Robert J. Giroux
Deputy Minister

TOWARD EXCELLENCE

1985–86 Highlights

- Public Works Canada began charging clients direct costs for all services April 1, 1985. Initiatives to support this unique buyer–seller relationship with customers included the development of a new, business– and production–oriented organizational structure, the introduction of new management information systems and the adoption of a human resources plan based on projected client demand.
- The Government announced a new approach to real property management that clarifies and expands PWC's role in providing professional and operational services to clients. In turn, Public Works began to lay the groundwork for carrying out its new mandate.
- PWC adopted a corporate–wide business philosophy based on a commitment to excellence, and strengthened its internal communications to emphasize teamwork and achievement. As part of this effort, PWC began a unique Electrogram Project. By means of personal newsletters from the Deputy Minister, mailed directly to their homes, employees are informed quickly of changes that might affect them.
- A new Property Disposal Program resulted in the sale of 249 surplus federal government properties, generating proceeds of almost $68 million.

Expenditures and Revenues, 1985–86

Services	$1 283.8	million
Operation and maintenance	$889.5	million
Capital	$136.5	million
Other	$239.4	million
LESS:		
Revenues	($1 392.0)	million
Net Expenditure	$ 1 157.2	million

TABLE OF CONTENTS

	Page
Year in Review	1
The Challenge	3
Doing Busines	5
Regional Review	
Atlantic	11
Québec	13
National Capital	15
Ontario	17
Western	19
Pacific	21
Financial And Operational Data	23
Directory Of Executive Officers and PWC Offices	

YEAR IN REVIEW

During 1985–86, Public Works Canada adopted a new approach to serving client departments and the general public, and to doing business with the private sector. Profound changes have revitalized PWC's corporate spirit and commitment and strengthened its role as a leader in the dynamic industry of real property development and management.

Public Works recognizes that success in today's marketplaces requires constant improvement to operational structures and processes; an ongoing search for ways to cut costs, while enhancing productivity; and a dedication to providing even better service to customers through marketing and communications programs. During the year, PWC made substantial, measurable progress in all of these areas. These achievements, we feel, are providing an eloquent response to the concerns expressed by Parliament and the Auditor–General.

The introduction of direct cost charging for all services means that PWC is now dependent on revenues for a significant proportion of all its funding. To make this system work, Public Works Canada has begun operating under a new program/activity structure that gives direct, clear–cut accountability to each senior manager in charge of five major programs, or "product lines". It also fosters close financial control and a dedication to businesslike service. During 1985–86, an organizational structure that generally corresponds with the new program/activity framework was developed for implementation effective April 1, 1986.

As well, PWC has adopted a human resources plan based on anticipated client demand. Henceforth, success will depend on close consultation with customers, rapid adjustments to changes in the business environment, and product–line responsiveness.

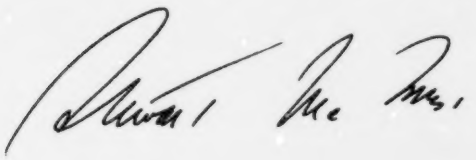
Another initiative that will help Public Works Canada anticipate and respond to today's fast–paced economic changes involves the implementation of a long–term capital plan for government accommodation. Among other provisions, this planning framework confirms that Public Works can adjust priorities in response to changing economic conditions and government requirements. In addition, key elements of comprehensive management information systems have been introduced. With these fundamental issues in hand, managers are building on a solid base to strengthen PWC's overall operations.

Public Works Canada is working closely with the Government to find ways to reduce costs for the benefit of Canadian taxpayers. Two of PWC's most important cost–cutting measures relate to the reduction of vacant space and the disposal of surplus properties. During 1985–86, PWC exceeded its goals in the former program, occupying or disposing of 124 480 m^2 of space. A separate initiative to optimize the use of space released 26 100 m^2 for other uses. Furthermore, a nation–wide program to dispose of surplus federal properties, begun on April 1, 1985, has generated proceeds of about $68 million and resulted in considerable savings in maintenance costs and grants in lieu of taxes to municipalities.

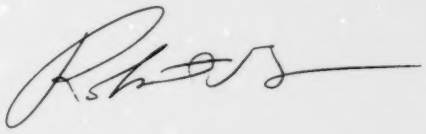
PWC has participated in formulating a new government approach to real property management that will have a profound long–term impact on PWC operations. Under the new system, Public Works will assume greater responsibilities for providing professional and operating services to clients. Fundamental to this approach is the creation of a new Bureau of Real Property Management to better support Treasury Board in directing government real property activities. During the year, PWC began to forge a working relationship with the Bureau that will guide future operations.

The success of these operations will depend in large part on strengthened communications with staff, clients, Parliament and the central agencies. In 1985–86, Public Works intensified its efforts to achieve this goal. PWC has also laid the groundwork for an improved marketing program to provide timely feedback on customer satisfaction and requirements. We recognize, however, that even the best structures and processes do not work unless every member of the team contributes to corporate goals. During the year, PWC made a commitment to excellence, asking each of its staff to use their abilities to the fullest to create a new Public Works Canada. We have found that they have been more than equal to the challenge. During this year of change, PWC continued with the business at hand, often surpassing its operational goals. Scores of projects across Canada were completed on schedule and within or under the allotted budget. The staff of Public Works Canada continued to provide state–of–the–art advice and assistance to clients across Canada.

In conclusion, we feel certain that PWC's excellent results for the transitional year of 1985–86 will set a pattern for the future. Public Works Canada can be proud of how far it has come, realizing that its greatest opportunities and challenges still lie ahead.



Stewart McInnes
Minister of Public Works



Robert J. Giroux
Deputy Minister

THE CHALLENGE

MISSION

To manage real property for the Government of Canada, and to provide planning, design, construction and realty services to government institutions, departments and agencies, while contributing to the achievement of the Government's wider social, economic and environmental objectives.

PROGRAMS

Through the annual Estimates, Parliament votes the funds required to operate five programs. Funds are accounted for annually in the Public Accounts of Canada.

The **Services Program**, which involves most of PWC's employees, provides the Government with the wide range of services needed for the efficient construction, acquisition, management, operation and disposal of real property. These include real estate services, realty management, architectural and engineering services and dredging and fleet operations. Other PWC programs are charged direct costs for services rendered.

The Services Program also provides management and administrative services to Public Works Canada, including central policy direction for all corporate objectives.

The **Accommodation Program** provides and maintains a comprehensive and cost–effective portfolio of office space and other accommodation needed to support Government operations. This includes Crown–owned space, which is owned by the federal government and managed by PWC; and leased space, which is owned by the private sector, leased to PWC and then sublet, usually to federal client departments. The program is responsible for improvements to existing space and the acquisition of new space.

The Government Realty Assets Support Program (GRAS) assists the Government to achieve its wider social economic and environmental objectives related to real property. Its activities include federal land management policy, fire prevention services, emergency preparedness, and design, construction and realty technology. The program is also responsible for grants in lieu of taxes to local taxing authorities.

The Marine Transportation Program supports marine transportation in Canada, while advancing the related economic and social development goals of Government. To this end, it provides, maintains and operates specific locks, dams and dry docks for the benefit of public and private sector users.

The Land Transportation Program assists the Government to fulfill its economic and social development goals related to land transportation, providing for the construction and maintenance of roads and bridges that are under exclusive federal jurisdiction.

STATUTES ADMINISTERED BY PWC

Public Works Canada administered the following statutes, in whole or in part:

Bridges Act

Dry Docks Subsidies Act

Expropriation Act

Government Harbours and Piers Act

Government Property Traffic Act

Government Works Tolls Act

Kingsmere Park Act

Laurier House Act

Municipal Grants Act

Municipal Grants Act

Official Residences Act

Ottawa River Act

Public Works Act

Surplus Crown Assets Act

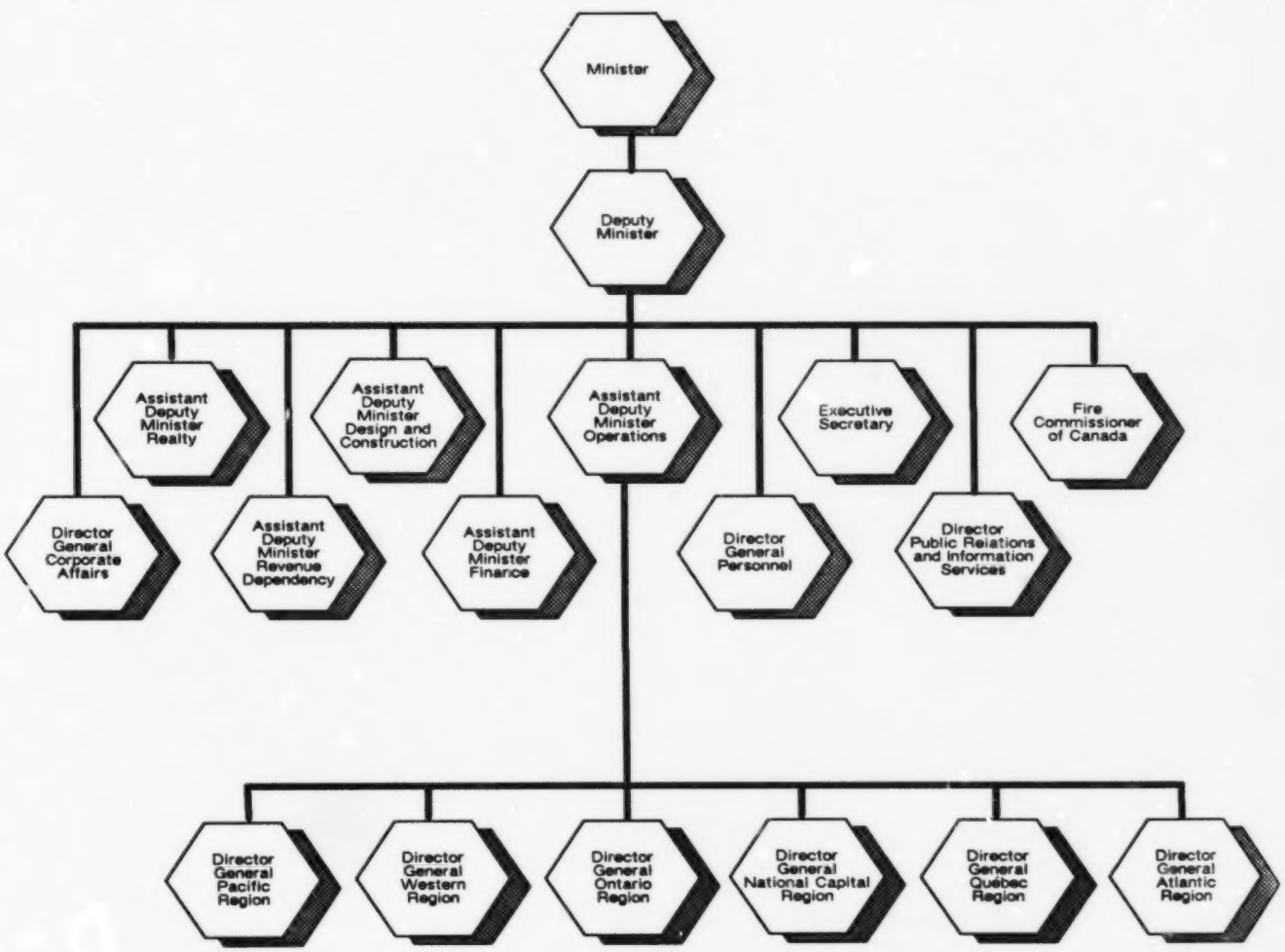
Trans–Canada Highway Act

ORGANIZATION

During 1985–86, PWC operated under a matrix organization in which operational management was provided by the Assistant Deputy Minister Operations and Regional Directors General. Functional management was provided by a Headquarters executive cadre with responsibility for developing professional/technical standards, guidelines, functional control procedures and criteria, maintaining state-of-the art capabilities in these areas, and maintaining quality control.

It was during this year, however, that a new organizational structure was developed for implementation April 1, 1986. The new structure will give the eight senior headquarters managers reporting to the Deputy Minister line responsibility for programs and projects implemented through their regional staffs.

PWC ORGANIZATION – 1985–86



DOING BUSINESS

For Public Works Canada, doing business means being accountable for return on investment, and for carrying out work efficiently within or below approved estimates. It means satisfying clients from the initial planning stages of their projects until the final acceptance of the completed work, and conducting research that keeps PWC at the forefront of technological advance.

To accomplish these goals, PWC is creating a renewed working environment for its employees, based on challenge and new opportunities.

HOUSING THE FEDERAL GOVERNMENT

Accommodation Program managed 3.4 million m² of Crown–owned space in 1985–86 at an operating cost of $206 million.

An additional 2.1 million m² was leased from the private sector. Of this total existing leases were in effect for 1.6 million m². For the balance, the Department negotiated, renewed or exercised options on approximately 1 500 leases to acquire about 0.4 million m² by lease renewals, and 0.09 million m² under new leases. The total cost of this space was $327 million, of which $246 million was for rental payments.

During 1985–86, Public Works Canada continued established charging practices for those few departments and agencies required by legislation or by regulation to pay for their accommodation. These reimbursing clients paid current market value for the space they occupied for a total of some $194 million.

SELLING SERVICES

Beginning April 1, 1985, the Services Program began charging direct costs for all services provided to client departments and other programs within Public Works Canada. In December, Public Works received a Treasury Board directive to begin market–based pricing for services as soon as possible.

"It is my firm belief that, through embracing change in a constructive manner, we can fulfil our new roles with a commitment to excellence."

– J.M. Dunphy, ADM Accommodation

During 1985–86, the **Design and Construction Branch** carried out project management and professional and technical services worth about $800 million involving more than 10 000 projects. These services include planning, design and construction, and special studies and investigations. Products provided by the branch are categorized under Buildings, Marine and Transportation and they range from research laboratories, penitentiaries, office buildings and post offices to highways, bridges, wharves, breakwaters and channel dredging.

During 1985–86, the **Real Estate Services Branch** handled about 7 000 property acquisition, appraisal, disposal and control projects. The Branch also conducted property surveys and assisted clients with property investment analysis and development.

The Realty Management Services Branch operated and maintained some 8.3 million m² of space on behalf of clients. Responsibilities of the branch include assisting clients with property management, operational and technical services and providing space leasing, letting and marketing expertise. Revenues for these services totalled $335 million.

Revenue recoveries from Dredging and Fleet Services across Canada during 1985–86 totalled $15 million.

IMPROVED MANAGEMENT PRACTICES INTRODUCED

During the year, PWC took department–wide action to address concerns expressed by Parliament, the Auditor General, central agencies and taxpayers. Some of the most significant initiatives included:

- adoption of a completely revised strategy for management improvement, based on charging for services and geared directly

to PWC's new planning framework;

- identification of 193 132 m² of existing space for occupancy or disposal by 1988, and elimination of more than 170 000 m² of this by the end of the fiscal year;
- release of more than 26 000 m² of space for other uses through a separate program of space optimization;
- implementation of a policy requiring the Regions to develop and submit formal market analyses in support of all lease proposals; and
- initiation of a review of Treasury Board and PWC leasing policies and procedures.

Other achievements that respond directly to the concerns of Parliament and the Auditor General, such as the National Property Sale and the Human Resources Plan, are reviewed on the following pages.

A NEW MANDATE

In December, the Government announced a new approach to real property management that clarifies the roles and responsibilities of Public Works Canada, Treasury Board, and client departments. Through its representative on the Task Force on Program Review, PWC played an active role in formulating these changes.

Henceforth, a new Bureau of Real Property Management (BRPM) will provide policy advice to Treasury Board on all real property matters. The new approach increases Public Works Canada's common service role concerning professional, operational, maintenance and contracting services. It also streamlines PWC's custodial responsibilities to the management of common-use properties and accommodation shared by several departments. Special-use properties, such as Agriculture Canada laboratories, will be the responsibility of program departments and agencies.

SURPLUS FEDERAL PROPERTIES SOLD

In April 1985, PWC launched a major program to dispose of surplus federal lands and buildings. Under the first two phases of this program, some 200 properties were sold for proceeds of about $50 million. This will result in savings of about $2.3 million a year in federal payments of grants in lieu of taxes, and maintenance costs.

The third phase of the program, announced in February 1986, resulted in the sale of 49 properties by the end of the fiscal year, generating an additional $17.8 million. A fourth phase is planned for late 1986.

A LONG RANGE CAPITAL PLAN FOR ACCOMMODATION

A Long Range Accommodation Plan approved by Treasury Board in December 1985,

"The confidence and professionalism which have marked this transition year augur very well for future success as we build on the foundations of sound management which have now been set."

– André J. Perrier, ADM, Realty

During 1985–86, PWC began developing a multi-year implementation plan for its changed mandate that will have a fundamental impact on all aspects of planning and operations.

provides a rational efficient 10-year framework for PWC's capital investment program to meet government space requirements. The plan identifies the volume of general purpose office space for which PWC has been traditionally responsible. It establishes criteria and processes for selecting and priority-ranking capital projects according to the government's accommodation prerequisites, while providing sufficient flexibility to respond to changing circumstances.

The plan delegates increased authority to Public Works Canada for project approval of most capital acquisition and renovation projects and for construction, service, architectural and engineering contracts. It is also designed to improve PWC's control of inventory and reduce long-term

costs for government accommodation by increasing the corporate Crown–ownership–to–lease ratio. The plan identifies the office accommodation and special–purpose space for which PWC is custodian. These specifications, however, are being adjusted to reflect the government's new approach to property management. As well, it provides for an increase in Public Work's Crown–ownership–to–lease ratio.

NEW COMMUNICATIONS INITIATIVES

During this period of great change, Public Works Canada is placing an ever–increasing emphasis on strong communications with central agencies and client departments. This includes a new marketing program to keep clients informed of PWC's changing role and practices and to obtain feedback on customer requirements.

Communications between PWC headquarters and regions, between managers and staff, have also been given top priority. In December, a personal newsletter from the Deputy Minister was mailed to the homes of employees across Canada. The object of this on–going Electrogram Program is to inform staff quickly of important new corporate developments.

As well, PWC's employee newspaper has been remodelled as a vehicle to highlight achievements, spotlight the commitment to excellence and keep employees informed of changes in PWC's mandate and organization.

MANAGEMENT INFORMATION SYSTEMS A PRIORITY

During the year, staff at Headquarters and the regional offices were introduced to the general accounting component of a comprehensive Financial Management System (FMS). This first FMS component satisfies the requirements of PWC's new planning framework and funding mechanisms. When fully implemented, this market–based system will support charging for services for all of PWC's accommodation and service programs.

"The development and refinement of functional management systems have been, and will continue to be a priority as we adapt to this new environment in which the information needs of central agencies and the exigencies of a business orientation must be reconciled."

– B.J. Veinot, ADM Comptroller

In 1985–86, the second component of the new Facilities Inventory System (FIS) was implemented in all regions. The FIS now contains information on the current and planned use of the accommodation holdings of the Department. Formal written agreements with clients, called Occupancy Instruments, are a prime source of data input.

The FIS is now producing Accommodation Management Information System (AMIS) reports on space utilization by client departments which will help to ensure that departments are accommodated within Treasury Board guidelines.

INFORMATICS SERVICES

Informatics Services is currently implementing or developing five systems to support direct cost charging, and is conducting an intensive training program to help PWC employees make more effective use of the Department's computer resources.

During the year, PWC upgraded its computing facilities by installing new, enhanced processors and communications network equipment at a cost of about $4.6 million. This has allowed PWC to boost the efficiency of its production systems.

Other activities during 1985-86 included the development of a comprehensive set of guidelines to improve employees' awareness of the security implications of microcomputer technology.

HUMAN RESOURCES PLAN

PWC has adopted an eight-year Human Resources Plan based on a business demand model. This plan is designed to improve the quality of management practices and operational performance through training; to achieve PWC's Official Languages goals; and to support the broader government objectives of Affirmative Action.

AN ACTIVE YEAR IN STAFF RELATIONS

Communication and consultation with employee unions intensified during the year with the Government's decision to increase its efforts to downsize, and the decision by Canada Post Corporation to contract out all PWC cleaning and maintenance services.

Employees occupying cleaning services positions were offered a special termination payment in an effort to reduce the adverse effects on employees and to create vacancies for those employees who were not able to accept the voluntary termination payment. This included normal severance pay, an additional cash payment and the waiver of the normal pension reduction for early departure for employees 55 years of age or older with at least 10 years of Public Service employment.

TRAINING AND PROFESSIONAL DEVELOPMENT

Throughout 1985-86, PWC managers and supervisors attended training programs conducted in all Regions to help them meet Public Works Canada's new challenges, such as direct cost charging. Three modules of the Middle Management and Supervisory Training Courses were given during the year - Client Relations, Informatics and Productivity Improvement. PWC also graduated its first group of property managers from the new Property Management Accreditation Program which is designed to provide property managers with the most up-to-date training possible in areas such as contract administration and building-systems energy management.

AFFIRMATIVE ACTION GAINS MOMENTUM

The Equal Opportunities for Women Program gained momentum in 1985-86, with over 200 women participating in PWC-sponsored Career Advancement Seminars. As part of its continuing efforts to recruit females for employment in non-traditional occupations, PWC is now training two women as building systems technicians.

Under PWC's Day Labour Program, which provides job training for local and Native people, the Western Region employed and trained 197 Native people in various construction trades. The National Capital Region recruited three Native people to train as building systems technicians, and provided further training assistance to the Public Service Commission's National Indigenous Development Programs.

PWC hired 13 people under the Public Service Commission's Access Program, which provides on-the-job training to physically disabled persons who lack relevant work experience.

OFFICIAL LANGUAGES

In 1985-86, PWC was congratulated by the Commissioner of Official Languages for its commitment to providing problem-free service to its clientele in both official languages.

DEVELOPING ACQUIFER TECHNOLOGY

One of PWC's major research programs in the area of energy management involves investigations into the storage of layers of heat and cold in layers of groundwater (acquifers). In 1985-86, chilled water was used for the first time to heat the $35 million Canada Centre in Scarborough, Ontario. This marked the beginning of a three-year monitoring and evaluation study, associated with an international effort sponsored by the International

Energy Agency, that should give definitive guidance on the future use of this innovative technology.

COMPUTER–ASSISTED DESIGN/FACILITY MANAGEMENT

PWC is co–ordinating and supervising a program to use computer graphics technology to manage property inventories, buildings and other facilities, with considerable potential cost savings. Systems delivered during the year by two Canadian private–sector vendors are now being successfully implemented by PWC and six other federal departments.

CIVIL ENGINEERING DEVELOPMENT

During the year, PWC's civil engineers continued to address a wide range of design problems.

"I can't emphasize strongly enough the importance of good performance to our future prospects. The best organization in the world won't bring in the business unless every individual carries a full share of the load."

– G.Y. Sebastyan, ADM Architectural and Engineering Services

AUTOMATED DESIGN FOR ENERGY–EFFICIENT BUILDINGS

In response to the expressed needs of architects and building and property managers throughout the country, PWC is developing the Building Energy System Analysis (BESA). This is a simple, easy–to–use microcomputer system to aid in the energy–efficient design of all types of commercial and industrial buildings. The first BESA module, an energy retrofit program, was released in November 1985. By the end of the fiscal year, about 100 users had been licensed to use the program. Four additional modules are under development and will be released over the next three years.

One project involves studying the effects of near–zero casting temperatures and freeze–thaw cycles on the strength of concrete caissons, which are used to build wharfs, artificial islands and bridge piers. The information obtained will be useful for construction in Arctic marine environments.

As well, PWC is investigating the effects of thermal stress on box–girder bridges such as the Portage Bridge in Ottawa and the International Bridge in St. Leonard, New Brunswick. This should lead to improved design criteria for these structures.

A third project involves determining the rates of corrosion in steel sheet pile walls for different types of exposure and marine environments. The object is to develop improved designs and construction techniques for wharfs and docks.

IMPROVING ENVIRONMENTAL ASSESSMENT

During the year, Public Work's Environmental Analysis Division focussed on adjusting its environmental assessment procedures and guidelines to meet the 1984 Environmental Assessment Review Process (EARP) Order–in–Council. With these changes, PWC will ensure that it continues to meet EARP requirements for its own projects, while providing the state–of–the–art service to client departments requesting environmental impact assessments.

LEADERSHIP IN BARRIER–FREE DESIGN

PWC's efforts in the area of barrier–free design are focussed on solving problems that buildings pose for the visually and hearing impaired. For example, PWC has analyzed ways to improve the design of meeting rooms to help the hearing impaired. This work will continue in 1986–87. As well, PWC is currently studying tactile signs and other methods of helping the visually impaired find their way in buildings.

Another project involves preparing an inventory of building products that can be used to make buildings accessible to disabled people.

OFFICE OF THE FIRE COMMISSIONER OF CANADA

In 1985, the number of fires in Government of Canada properties declined for the sixth consecutive calendar year, with 267 fires reported. Losses amounted to $5 million, with three fires accounting for some 55 percent of this total.

One fire death and ten fire–related injuries occurred on government property in 1985.

During the year, the Regional Fire Commissioners conducted scheduled inspections of 7.2 million m^2 of federal property, and responded to unscheduled requests to inspect an additional 2.8 million m^2.

The Fire Protection Engineering Branch evaluated and approved 19 074 project design drawings, completed 255 project inspections and takeovers, and conducted 45 fire–protection engineering surveys.

About 16 100 federal employees participated in the office's training programs on fire prevention and firefighting, and some 77 000 employees took part in fire drills.

PLANNING FOR EMERGENCIES

PWC is developing plans for a National Emergency Construction Agency to control and allocate engineering and construction resources during a national emergency. To this end, discussions were held with three provinces, and a pilot study in New Brunswick was successfully completed.

Another purpose of PWC's emergency preparedness program is to plan and coordinate emergency operation centres to ensure the continuity of government programs. This includes providing advice to provinces and municipalities on designing and building municipal emergency centres.

As well, PWC is developing a broad range of plans to help Canadians cope with a variety of emergencies.

During the year, PWC participated in HELEX, a high–level NATO exercise on decision–making procedures. As part of an ongoing PWC program, 13 architects and engineers were trained as fallout shielding analysts.

REGIONAL REVIEW

ATLANTIC REGION

PWC's Atlantic Region is administered through its regional office in Halifax, and four district offices in Halifax, Nova Scotia; Saint John, New Brunswick; Charlottetown, Prince Edward Island; and St. John's, Newfoundland. An office is also maintained in Goose Bay.

As of 31 March 1986, Atlantic Region had 1 125 indeterminate employees.

Under the Property Disposal Program, 61 properties were sold for a total of $1.3 million.

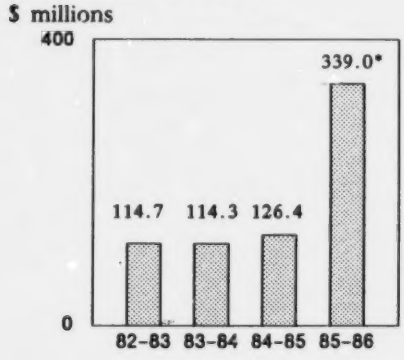
SERVING OUR CLIENTS

PWC carried out numerous marine projects on behalf of **Transport Canada**. These included major harbour improvement or reconstruction projects in Chatham, Newcastle and Dalhousie, New Brunswick; in North Sydney, Nova Scotia; and in Summerside, Prince Edward Island. The total value of these projects was $31.6 million.

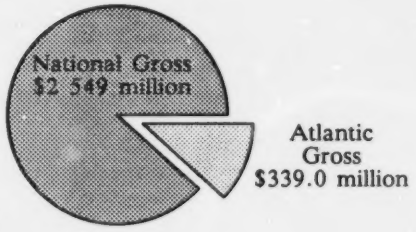
Approximately $15.5 million was spent on behalf of **Fisheries and Oceans Canada** on 1 120 marine projects across the region, including dredging, wharf repairs and marine facilities maintenance.

ATLANTIC REGION GROSS EXPENDITURES

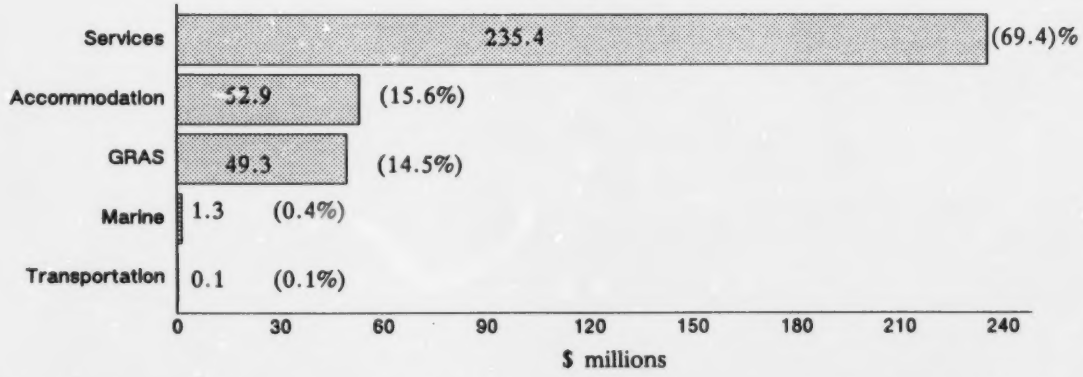
(a) Comparison 1982–83 through 1985–86



(b) Compared to National Gross 1985–86



(c) By Program



* Funding for grants-in-lieu-of-taxes was decentralized for the first time in 1985–86 and is incorporated in the regional totals. In addition, as a result of a major reorganization of the Department's program structure, the revolving fund operation has been expanded to provide on a cost recovery basis, technical, managerial and other related services to clients and PWC appropriated programs.

PWC continued to upgrade roads and highways in national parks on behalf of **Parks Canada**. During 1985–86, this included the reconstruction and resurfacing of 23 km of highway in Gros Morne National Park, Newfoundland and the Cape Breton Highlands National Park in Nova Scotia, at a cost of some $7 million.

During 1985–86, Dredge and Fleet Services dredged approximately 455 000 m^3 from 46 harbour and navigation channels, a 15 percent increase in volume from last year.

Work is on schedule for a maximum security institution for **Correctional Services Canada** in Renous, New Brunswick. This $45 million facility will receive its first inmates in the fall of 1986.

On behalf of **Transport Canada**, PWC continued construction of the Canadian Coast Guard College in Point Edward, Nova Scotia. To date, some $50 million has been spent on this facility, with total costs estimated at $57 million.

In Goose Bay, Labrador, PWC is carrying out construction and repair projects worth $1.5 million financed by the Allied Military Forces. PWC'S total Goose Bay project expenditures during the year, including salaries and regular operations, were about $20 million.

CONTRACTING

TYPE	$5 000 to $30 000		Over $30 000	
	Number	Value $000's	Number	Value $000's
Architecture and Engineering Services (Exceptional)	44	485	12	1 891
Professional Services	46	492	8	684
Technical Services	211	2 187	35	3 336
Construction	472	5 194	187	91 611
TOTAL	773	8 358	242	97 522

The design and construction of new industrial parks funded by the **Department of Regional and Industrial Expansion** continued at Gander, Windsor and Port aux Basques. Contracts worth about $5 million were awarded for construction at Gander and Windsor.

Ongoing projects also included a $3 million restoration of the historic Shubenacadie Canal in Dartmouth, Nova Scotia, and a new interpretive centre. Work will be completed in the fall of 1986.

In Newfoundland, PWC carried out a substantial construction program for the **RCMP**. This included work on a $3 million subdivision headquarters in Gander and a $1.4 million subdivision building in Grand Falls. A contract was awarded to construct a new **RCMP** aircraft hangar at Goose Bay at an estimated cost of $1.5 million.

A contribution of $1.7 million was made to the Province of New Brunswick as part of the 1983 Canada/New Brunswick Subsidiary Agreement for revitalizing Moncton's downtown core. Projects completed include a major streetscape, façade improvements and a parking garage.

MILESTONES

PWC began construction on a $23 million **RCMP** division headquarters in Fredericton, New Brunswick, and a $5.2 building renovation project in Moncton, New Brunswick, for **Fisheries and Oceans Canada.**

Projects completed include:

- four **RCMP** detachment buildings in Newfoundland ($3.9 million);
- wharf improvements in Cartwright, Labrador, for **Transport Canada** ($2 million);
- a school for the native community of Wagmatcook, Nova Scotia, for **Indian and Northern Affairs Canada** ($1.2 million).

"With one year of the direct cost charging operation under our belts, we, in the Atlantic Region, feel that we are becoming more efficient and effective."

– Don Mackey, Acting Director General, Atlantic Region

QUÉBEC REGION

This Region covers the province of Quebec, except for an area along the Ottawa River from Hull to Rouyn–Noranda, which forms part of PWC's National Capital Region. The regional office is in Montréal, while a district office is located in Québec.

As of 31 March 1986, Québec Region had 931 indeterminate employees.

In the context of the Property Disposal Program, 62 properties were sold in the Québec Region for a total of $14.1 million.

SERVING OUR CLIENTS

During the year, PWC carried out $29.3 million worth of major construction projects for **Correctional Services Canada**. By the end of 1985–86, a new $45 million maximum security institution at Donnacona was nearing completion.

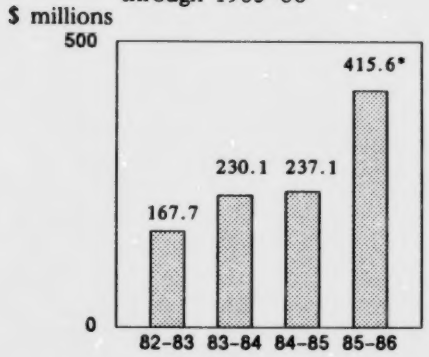
By year–end, construction of a $44.2 million research centre for **Fisheries and Oceans Canada** in Ste–Flavie, Québec, including a seaport and repair shops, was 80 percent complete.

Work continued on the **National Research Council's** Biotechnology Research Institute in Montréal, which is scheduled to open in October 1986. Total construction costs are estimated at $33.5 million.

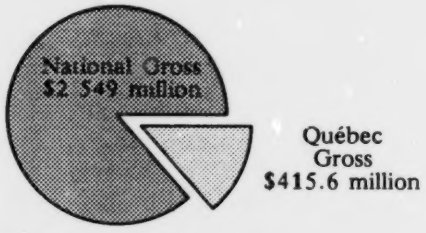
PWC completed the first three phases of a $12 million redevelopment project for the old port of Trois–Rivières, with final completion scheduled for the summer of 1988.

QUÉBEC REGION GROSS EXPENDITURES

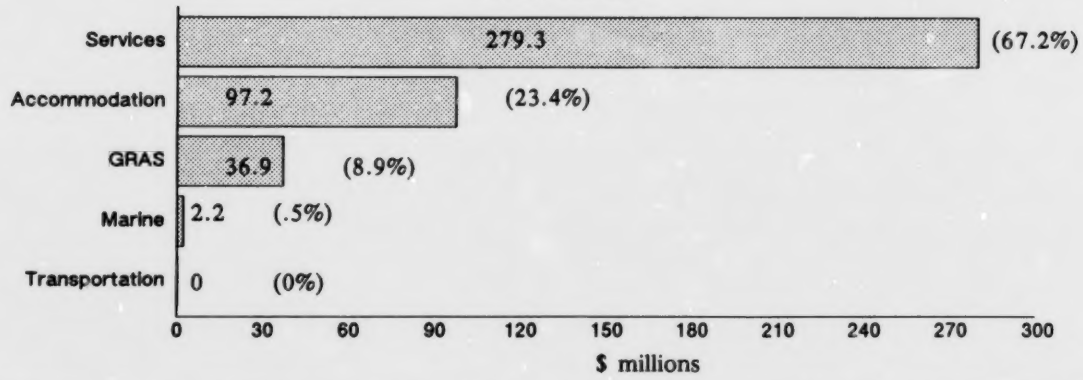
(a) Comparison 1982–83 through 1985–86



(b) Compared to National Gross 1985–86



(c) By Program



* Funding for grants–in–lieu–of–taxes was decentralized for the first time in 1985–86 and is incorporated in the regional totals. In addition, as a result of a major reorganization of the Department's program structure, the revolving fund operation has been expanded to provide on a cost recovery basis, technical, managerial and other related services to clients and PWC appropriated programs.

The $35 million renovation of a Government of Canada building at 715 Peel Street in Montréal continued, with completion slated for 1987–88. Another ongoing project, worth $35 million, involves the renovation and redevelopment of a former college at Ste–Madeleine–de–Rigaud to accommodate the **Revenue Canada** Customs and Excise Training Centre.

Some 40 space management and optimization projects were carried out during the fiscal year. A project valued at $4.7 million was undertaken on a building at 305 Dorchester Blvd. West in Montréal, to optimize the use of office space.

In St–Hyacinthe, for **Agriculture Canada**, PWC continued construction of a $35.8 million food research centre. Other projects for the same client include construction of a major laboratory/office complex in St–Jean, and expansion and renovation of the laboratories and offices of the Lennoxville Research Station. Also for **Agriculture Canada**, PWC completed the first phase of a $7.9 million renovation of the Department's experimental farm at La Pocatière.

CONTRACTING

TYPE	$5 000 to $30 000		Over $30 000	
	Number	Value $000's	Number	Value $000's
Architecture and Engineering Services (Exceptional)	87	1 134	31	7 837
Professional Services	27	330	1	31
Technical Services	295	3 169	26	5 425
Construction	385	4 201	196	76 605
TOTAL	794	8 834	254	89 898

Each year, PWC's Québec Region carries out a wide range of marine projects. These involve dredging and the repair and construction of harbours and breakwaters. During 1985–86, PWC began a $5.5 million extension of the St. Georges de Cacouna wharf for **Transport Canada** and a $2.6 million reconstruction of the wharf at Percé, for **Fisheries and Oceans Canada**.

Major projects at the planning or design stages during 1985–86 include a new correctional institution at Port–Cartier for **Correctional Services Canada**, and the National Institute of Optics at Ste–Foy, for the **National Research Council**.

"We have to create a climate of credibility with our customers. To do this, we have to offer them outstanding quality at reasonable prices."

– Guy Wolfe, Director General, Québec Region.

MILESTONES

PWC began construction of a $17 million veterinary pathology laboratory in St–Hyacinthe for **Agriculture Canada**.

For **Environment Canada**, PWC began a five–year project to expand and renovate the Laurentian Forestry Research Centre in Ste–Foy. The work, to be completed in the summer of 1987, will cost a total of $16.9 million.

Projects completed, occupied or officially opened include:

- the office towers and podium of the Guy–Favreau Complex in Montréal ($107 million), with final acceptance scheduled for the summer of 1986;
- Government of Canada Buildings in Chicoutimi ($5 million) and Gaspé ($2.4 million);
- the Canadian Workplace Automation Research Centre in Laval, for **Communications Canada** ($3.9 million).

NATIONAL CAPITAL REGION

Ottawa and Hull, with nine district offices, form the core of PWC's National Capital Region. In Québec, the Region extends north from Hull beyond Rouyn–Noranda, while in Ontario it stretches southeast to Cornwall and west to Gananoque.

As of 31 March 1986, National Capital Region had 1 998 indeterminate employees.

As part of the Property Disposal Program, 24 properties were sold, generating $14.5 million.

SERVING OUR CLIENTS

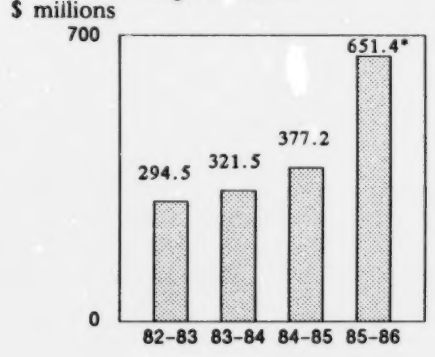
By the end of the fiscal year, construction of Canada's new National Aviation and Space Museum was 90 percent complete. This $16.8 million building, designed using PWC in–house resources, will protect and display the National Aeronautical Collection of the National Museum of Science and Technology.

The first of three phases to restore the Official Residence of the Speaker of the House of Commons at Kingsmere, Québec was completed at a cost of $220 000.

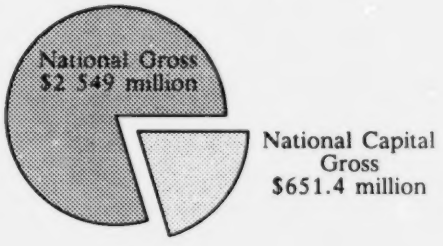
During 1985–86, PWC continued a major relocation of staff from the **Department of Finance, Treasury Board and the Office of the Comptroller General** from the Place Bell Canada Building to L'Esplanade Laurier. Some Treasury Board employees moved into their new quarters, while several departments moved from L'Esplanade Laurier to newly refitted offices in the National Capital Area. This project is scheduled for completion in early 1987.

NATIONAL CAPITAL GROSS EXPENDITURES

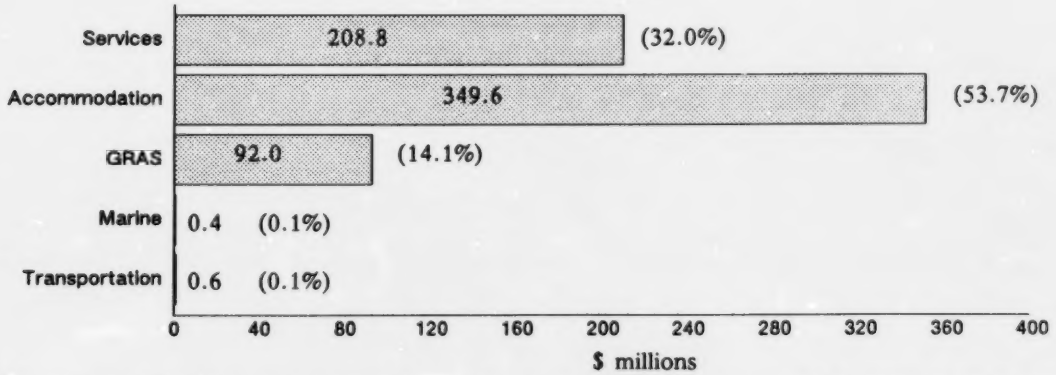
(a) Comparison 1982–83 through 1985–86



(b) Compared to National Gross 1985–86



(c) By Program



* Funding for grants–in–lieu–of–taxes was decentralized for the first time in 1985–86 and is incorporated in the regional totals. In addition, as a result of a major reorganization of the Department's program structure, the revolving fund operation has been expanded to provide on a cost recovery basis, technical, managerial and other related services to clients and PWC appropriated programs.

Public Works Canada participated in a Task Force with the City of Ottawa and the National Capital Commission to revitalize the Sparks Street Mall in the city's downtown core.

A new utility tunnel to provide steam and chilled water to the new National Gallery and other federal buildings on Sussex Drive was completed at a cost of $5.3 million.

PWC carried out construction and retrofit work at **RCMP** Headquarters to temporarily accommodate some 340 additional staff needed to meet Canadian obligations of Embassy Patrol and Support Service. Associated projects worth a total of $850 000 were completed within three months.

PWC carried out exterior restoration projects for **Agriculture Canada's** Central Experimental Farm in Ottawa, including complete restoration of the Main Dairy Barn, at a cost of $380 000.

The Ceremonial and Special Events Section was involved in more than 600 ceremonial activities during 1985–86. Highlights included nine visits from heads of state or royalty, and support to the International Conference on Human Rights.

CONTRACTING

TYPE	$5 000 to $30 000		Over $30 000	
	Number	Value $000's	Number	Value $000's
Architecture and Engineering Services (Exceptional)	90	1 137	45	5 386
Professional Services	12	133	1	51
Technical Services	224	2 597	44	4 589
Construction	924	10 729	217	39 298
TOTAL	1 250	14 596	307	49 324

Public Works Canada resumed operational responsibility for the Laniel and Kipawa Dams on Lake Kipawa, near Lake Témiscaming. PWC now controls three major reservoirs on the upper Ottawa River, and plays a major role in regulating the river's water levels and flows.

PWC began two major wharf reconstruction projects, one for **Customs and Excise** at Rockport, Ontario and the other for **Transport Canada** at Masson, Québec. Other marine activities included dredging 1 500 lineal metres of the Rideau Canal, as part of a **Parks Canada** long-term program to improve various sections of the canal.

During the year, a total of $1.6 million was spent on the energy retrofit of buildings in the National Capital Area, and 47 projects were completed.

"The reaction to the changes has been very positive. The employees in the Region are professionals who are willing and ready to accept this new challenge."

– Pierre Letellier, Director General, National Capital Region.

MILESTONES

Planning for a new Animal Virus Laboratory for Agriculture Canada to be built on the Greenbelt Farm in Nepean, Ontario at an estimated cost of $68 million reached the final planning stages. When the laboratory is opened in 1991 it will be the most advanced facility of its type in the world.

During 1985–86, National Capital Region completed:

- phase II (Main Building) of the **Canadian Coast Guard** marine base at Prescott, Ontario ($5.5 million);
- major renovations to Rideau Hall, the Official Residence of the Governor General ($1.3 million);
- an addition to the Chemistry Building at the **National Research Council's** Montreal Road complex ($4.4 million).

ONTARIO REGION

This Region covers the province of Ontario, except for an area east of Gananoque which is part of the National Capital Region. The Ontario Region has its regional office in Toronto, with district offices located in Thunder Bay, Sault Ste. Marie and London.

As of 31 March 1986, Ontario Region had 924 indeterminate employees.

Some $17.3 million was realized under the Property Disposal Program, with 33 properties sold.

SERVING OUR CLIENTS

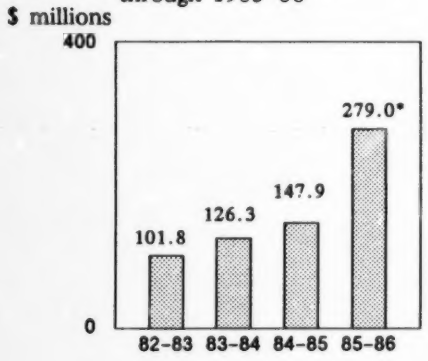
Projects to upgrade Government of Canada Buildings in Windsor, Newmarket and Collingwood were completed for a total cost of $946 000, while renovation and asbestos–removal projects worth $1.5 million were begun at the Government of Canada Building "F" in Thunder Bay.

For **Agriculture Canada**, a $4.2 million Animal Pathology Laboratory is under construction at Guelph. For the same client, design work is under way for a Crop Research Laboratory in London and Animal Inspection Stations for Pearson International Airport and the Queenston border crossing.

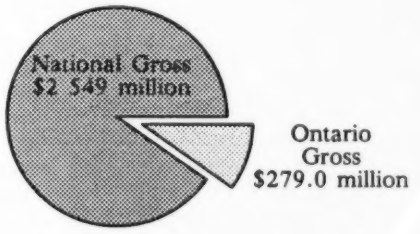
Major improvements to the RCMP "O" Division Building in Toronto were completed at a cost of $442 000.

ONTARIO REGION GROSS EXPENDITURES

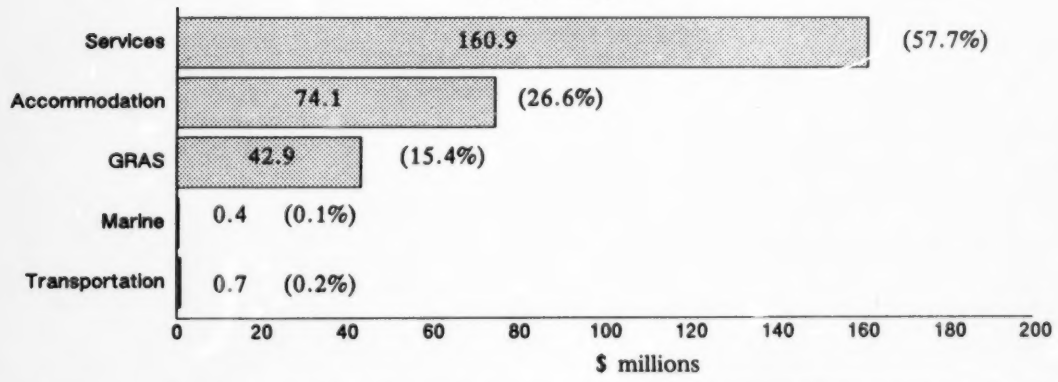
(a) Comparison 1982–83 through 1985–86



(b) Compared to National Gross 1985–86



(c) By Program



* Funding for grants-in-lieu-of-taxes was decentralized for the first time in 1985–86 and is incorporated in the regional totals. In addition, as a result of a major reorganization of the Department's program structure, the revolving fund operation has been expanded to provide on a cost recovery basis, technical, managerial and other related services to clients and PWC appropriated programs.

CONTRACTING

TYPE	$5 000 to $30 000		Over $30 000	
	Number	Value $000's	Number	Value $000's
Architecture and Engineering Services (Exceptional)	50	596	14	1 600
Professional Services	58	577	6	284
Technical Services	263	2 766	38	3 122
Construction	346	4 267	182	56 427
TOTAL	717	8 206	240	61 433

On behalf of **Transport Canada**, PWC carried out about $5.3 million of dredging and other marine projects at Sarnia, Thunder Bay, Toronto, Port Stanley, Burlington, the St. Clair River, Oshawa and Collingwood. At Goderich Harbour, work valued at $8.1 million is in progress.

For **Fisheries and Oceans**, PWC carried out work on breakwaters at Orillia ($600 000) and at Mississauga ($430 000), and completed the construction of marinas at Leamington, Port Dover and Anderdon ($526 000).

A new school was constructed for **Indian and Northern Affairs Canada (INAC)** at the Pikangikum Indian Reserve at a cost of $7.8 million. Other projects for INAC, including schools and services systems, are being carried out in five northern native communities at a cost of $16.8 million. For the same department, design was completed and contracts awarded for a $6.7 million sewage collection and treatment facility at Moose Factory.

For **Health and Welfare Canada**, residences for personnel working at the Moose Factory Island hospital were completed at a cost of $1.2 million. A health station was completed on Christian Island, and design started for two nursing stations.

On behalf of **Correctional Services Canada**, PWC spent a total of $8 million for work at ten institutions. Design was started for major projects at Warkworth and at Bath.

Construction on the $19 million redevelopment of the **Canada Coast Guard Base** at Parry Sound neared completion. The complex is to be opened officially in the fall of 1986.

Work continued on the $60 million reconstruction of municipal sewer and water services at Sault Ste. Marie, with completion scheduled for 1986–87. The cost of this project is shared equally by federal, provincial and municipal governments.

"The test of our effectiveness and productivity lies in the satisfaction of our clients. It is heartening to me when clients request the services of a specific project manager or project officer who has performed well on an earlier service agreement. A good team approach usually guarantees customer satisfaction"

– Ed Manchul, Director General, Ontario Region

The remaining projects under the Special Recovery Capital Projects Program for the Welland Canal Lands redevelopment were completed at a cost of $300 000.

MILESTONES

PWC began to refurbish completely the interior and exterior of the heritage Dominion Public Building in Toronto at an estimated cost of $41.5 million. Completion and full occupancy is slated for 1988.

Projects completed during 1985–86 include:

- a laboratory and administration complex at the Great Lakes Forest Research Centre, Sault Ste. Marie, for **Agriculture Canada** ($17.4 million);
- with construction of an $8 million wharf, Phase I of the East Port Development for **Hamilton Harbour Commissioners** was completed;
- a mining research laboratory at Elliot Lake for **Energy Mines and Resources Canada** ($6.7 million);
- a Government of Canada Building in Chatham for **Health and Welfare Canada** ($5.5 million).

WESTERN REGION

The Western Region serves the provinces of Alberta, Saskatchewan and Manitoba, and all of the Northwest Territories, an area encompassing 54 percent of Canada's land mass. The regional office is located in Edmonton, and the three district offices are in Saskatoon, Winnipeg and Edmonton.

As of 31 March 1986, Western Region had 827 indeterminate employees.

Western Region's participation in the Property Disposal Program resulted in the sale of 24 properties, generating revenues of more than $3 million.

SERVING OUR CLIENTS

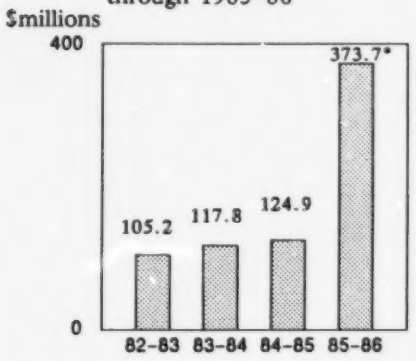
By the end of the fiscal year, design and construction for the Canada Olympic Park project in Calgary, Alberta, with a budget of $73.2 million, was almost 65 percent complete. All construction will be completed well in advance of the event.

Construction of the Canadian Institute of Industrial and Manufacturing Technology for the **National Research Council** in Winnipeg neared completion. This project is valued at $26.5 million.

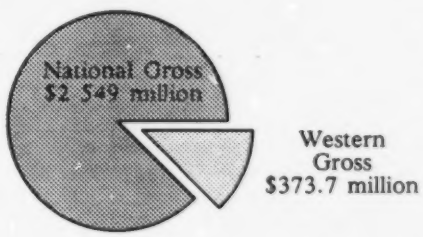
For **Agriculture Canada**, PWC completed a new feedmill at Calgary, Alberta ($3 million), and greenhouses and a seedline building in Manitoba ($1.8 million). Construction began on a $3.5 million controlled environment building in Lethbridge, Alberta.

WESTERN REGION GROSS EXPENDITURES

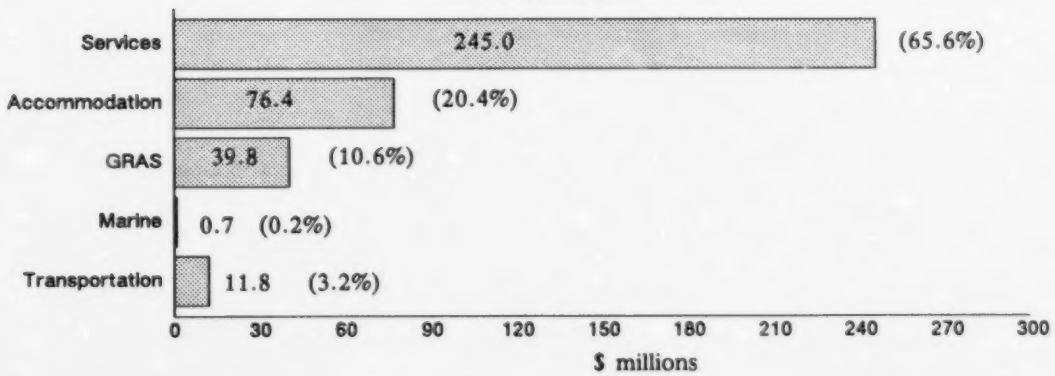
(a) Comparison 1982–83 through 1985–86



(b) Compared to National Gross 1985–86



(c) By Program



* Funding for grants-in-lieu-of-taxes was decentralized for the first time in 1985–86 and is incorporated in the regional totals. In addition, as a result of a major reorganization of the Department's program structure, the revolving fund operation has been expanded to provide on a cost recovery basis, technical, managerial and other related services to clients and PWC appropriated programs.

Construction was started on a Government of Canada Building in Fort Smith, N.W.T. This project is scheduled for completion by the summer of 1986 at an estimated cost of $4 million.

For **Canada Post**, PWC carried out projects valued at $2.7 million. Work began on two retail outlets in shopping centres, in Winnipeg and Calgary, with another planned for Regina.

Projects for **Energy, Mines and Resources Canada** included completion of two new aircraft hangars at Inuvik and Resolute Bay, N.W.T. ($5.5 million), and alterations and additions to the Institute of Sedimentary and Petroleum Geology in Calgary ($2.3 million).

Construction or renovation of nursing stations and residences for **Health and Welfare Canada** was carried out for a total cost of $10 million.

PWC continued to carry out an extensive school construction program for **Indian and Northern Affairs Canada (INAC)**. Expenditures during the year totalled $24 million. Also for **INAC**, Public Works spent about $4.2 million on the Mackenzie Highway to Wrigley, primarily for construction and gravel crushing.

Twinning of the Trans-Canada Highway through Banff National Park continued during the year. By year-end, the first phase of construction, to km 12.5, was completed and the second phase, to km 27, was nearing completion. For **Environment Canada**, PWC carried out about $8.5 million of work on highways in Western Region National Parks.

During 1985–86, PWC carried out work for the **RCMP** worth a total of $14 million. This included the completion of numerous detachment buildings and living quarters for married officers and 95 percent completion of a forensic science laboratory in Winnipeg.

Marine projects for various clients, including dredging, building and maintaining wharves, and operating marine facilities, were carried out for some $5.5 million.

Significant projects at the planning or design stages during 1985–86 included a food production and inspection laboratory in Calgary, Alberta, to cost an estimated $14 million, for **Agriculture Canada**.

CONTRACTING

TYPE	$5 000 to $30 000		Over $30 000	
	Number	Value $000's	Number	Value $000's
Architecture and Engineering Services (Exceptional)	30	405	16	4 488
Professional Services	5	48		
Technical Services	296	3 045	20	4 561
Construction	502	4 688	143	93 393
TOTAL	833	8 186	179	102 442

MILESTONES

In February, the Minister of State for Fitness and Amateur Sport opened a combined bobsleigh and luge run at Canada Olympic Park in Calgary. This run is the only one of its type in the world.

Construction began on:

- Canada Place, a 57 000 m² office tower and retail and commercial complex in Edmonton; this lease-purchase project is expected to be completed and fully occupied by the summer of 1988;
- an Animal Disease Research Institute for **Agriculture Canada**, in Lethbridge, Alberta, worth an estimated $18.7 million.

Projects completed during the year include:

- a new National Hydrology Research Centre in Saskatoon for **Environment Canada** ($16 million);
- three school complexes, including facilities for teachers, for **Indian and Northern Affairs Canada** ($16.5 million).

"We are identifying problem areas and correcting them. In short, employees are making an ever-increasing effort to provide better and better service."

– Earl Bauckman, Director General, Western Region

PACIFIC REGION

This Region covers the Province of British Columbia and the Yukon Territory. It is administered through the regional office in Vancouver and a district office in Whitehorse.

As of 31 March 1986, Pacific Region had 710 indeterminate employees.

In the Pacific Region, sales of 29 surplus federal properties generated a total revenue of over $14 million. Included was the sale of the federal penitentiary property at New Westminster, B.C. and an office building in Vancouver, for some $5 million each.

SERVING OUR CLIENTS

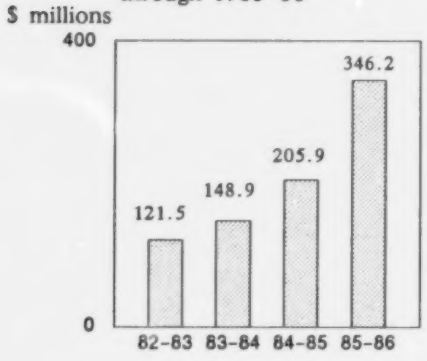
Construction of the Sinclair Centre in Vancouver neared completion, with full occupancy scheduled for late 1986. It is expected that project, which involved restoration and renovation of four heritage buildings, will cost $38 million, well below the $42 million approved for the projects.

By the end of the fiscal year, construction of the new Pacific Highway border crossing, a **Revenue Canada** Customs complex on the Canada–U.S. border south of Vancouver, was $1.5 million under its original budget of $13.7 million and also ahead of schedule.

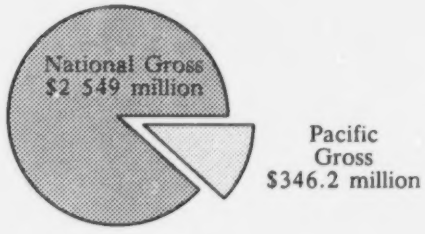
PWC continued to give priority to the maintenance and improvement of the Fraser River navigational channels, dredging 3.3 million m^3 for the **Canadian Coast Guard**.

PACIFIC REGION GROSS EXPENDITURES

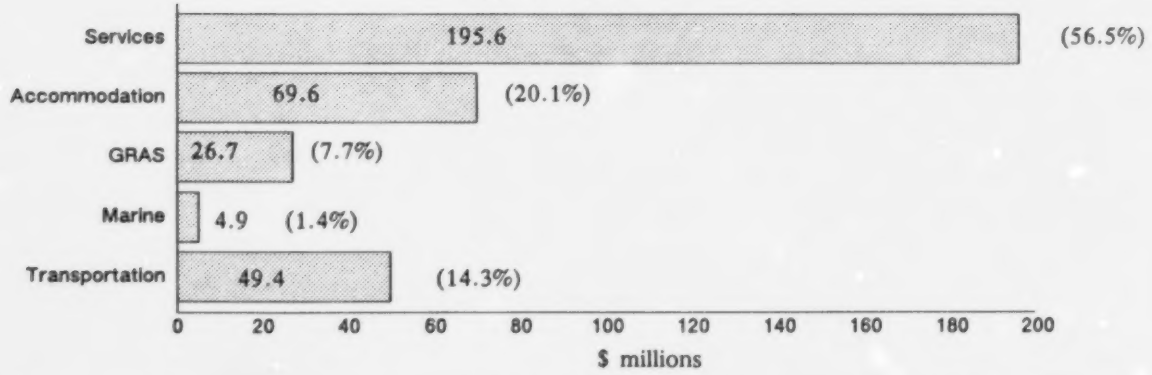
(a) Comparison 1982–83 through 1985–86



(b) Compared to National Gross 1985–86



(c) By Program



* Funding for grants-in-lieu-of-taxes was decentralized for the first time in 1985–86 and is incorporated in the regional totals. In addition, as a result of a major reorganization of the Department's program structure, the revolving fund operation has been expanded to provide on a cost recovery basis, technical, managerial and other related services to clients and PWC appropriated programs.

On behalf of **Fisheries and Oceans**, PWC carried out major expansions of boat harbours in Pointula, French Creek, Steveston and Port Edward. These projects involved the construction or renovation of docks, floats and harbour services.

PWC workboats M.V. Essington II and M.V. Teskoa II were placed on a new 12–hour, 21–day rotating shift schedule. This has resulted in improved services to clients, higher crew morale and greatly reduced overtime costs. The value of maintenance work done on marine structures during the year was $1.5 million.

In 1985–86, the Privy Council authorized an increase in the tolls on the New Westminster Bridge that recovers all of PWC's overhead, operational and maintenance costs for the bridge.

PWC has completed the second phase of a project to automate the echo–sounding system for surveillance of depth in navigation channels on the PWC survey vessel M.V. Profiles. This system, which provides for the collection and processing of vessel position and depth information across a 25 m–wide path, is proving to be an effective engineering and navigational tool.

CONTRACTING

TYPE	$5 000 to $30 000		Over $30 000	
	Number	Value $000's	Number	Value $000's
Architecture and Engineering Services (Exceptional)	30	359	9	1 795
Professional Services	10	160		
Technical Services	158	1 349	11	2 569
Construction	321	3 375	143	51 820
TOTAL	519	5 243	163	56 184

About 270 acquisition activities for 22 client departments and Crown Corporations were in progress during the year, and 75 of these were completed. Major new projects include acquisitions for five radar sites and seven sound monitoring sites for Transport Canada.

During the year, property Managers were relocated from the regional office to satellite locations within their zones. This move is designed to improve operational efficiency and enhance service to clients.

MILESTONES

- During the year, PWC agreed to provide property management services to Canada Place, the Government's host Pavilion for the 1986 World Exposition in Vancouver, on a contract basis. Beginning April 1, 1986, Public Works will carry out its two–year, $9.5 million agreement with a staff of some 30 people, about $2 million a year in service contracts, and $1 million per year for contracted security services.

- This project will require PWC to service an area larger than 100 000 m² with highly specialized requirements. It will bring together Public Work's wide–ranging property management and its dynamic corporate approach to business opportunities. When the Exposition closes in October 1986, Canada Place will serve as a major trade and convention centre.

- A three–year capital modernization project was completed at Esquimalt Graving Dock, three months ahead of schedule and at a total cost of some $9.8 million. This included a major land reclamation project, a new crane loading pad and installation of a new 30–tonne, Canadian–made crane.

"The first year's experience under the Department's new operational framework has resulted in a more business–like operation in Pacific Region. The buyer–seller relationship has been clearly established."

– N.M. Hoyt, Director General, Pacific Region

FINANCIAL AND OPERATIONAL DATA

FIGURE 1 INCOME STATEMENT

	(000's) Budget	Actual
REVENUE		
Services and management account	1 197 166	1 197 166
Accommodation	176 722	194 742
	1 373 888	1 391 908
GROSS EXPENDITURES		
Services		
– Services and management account	1 283 818	1 283 818
– operating	147 004	140 978
– capital	11 619	5 678
	1 442 441	1 430 474
Accommodation		
– operating	645 966	636 321
– capital	136 386	86 537
	782 352	722 858
Government Realty Assets Support		
– operating	50 586	44 784
– capital	12 888	6 180
– grants and contributions	8 493	7 256
– crown corporations		
Mirabel	9 557	8 047
Vieux Port de Québec	6 658	5 475
Vieux Port de Montréal	6 029	5 919
Harbourfront Corporation	6 092	6 092
– grants to municipalities	239 366	239 366
	339 669	323 119
Marine Transportation and Related Engineering Works		
– operating	12 419	9 916
– capital	0	0
	12 419	9 916
Land Transportation and Related Engineering Works		
– operating	25 543	24 659
– capital	40 416	38 064
	65 959	62 723
	2 642 840	2 549 090
NET EXPENDITURE	**1 268 952**	**1 157 182**

NOTE:

1. **Services and Management Account net expenditure totalling $86 652 000 is recoverable from clients.**
2. **Credits to Consolidated Revenue Fund excluded.**

FIGURE 2 PROGRAM EXPENDITURES AS A PERCENTAGE OF DEPARTMENTAL GROSS

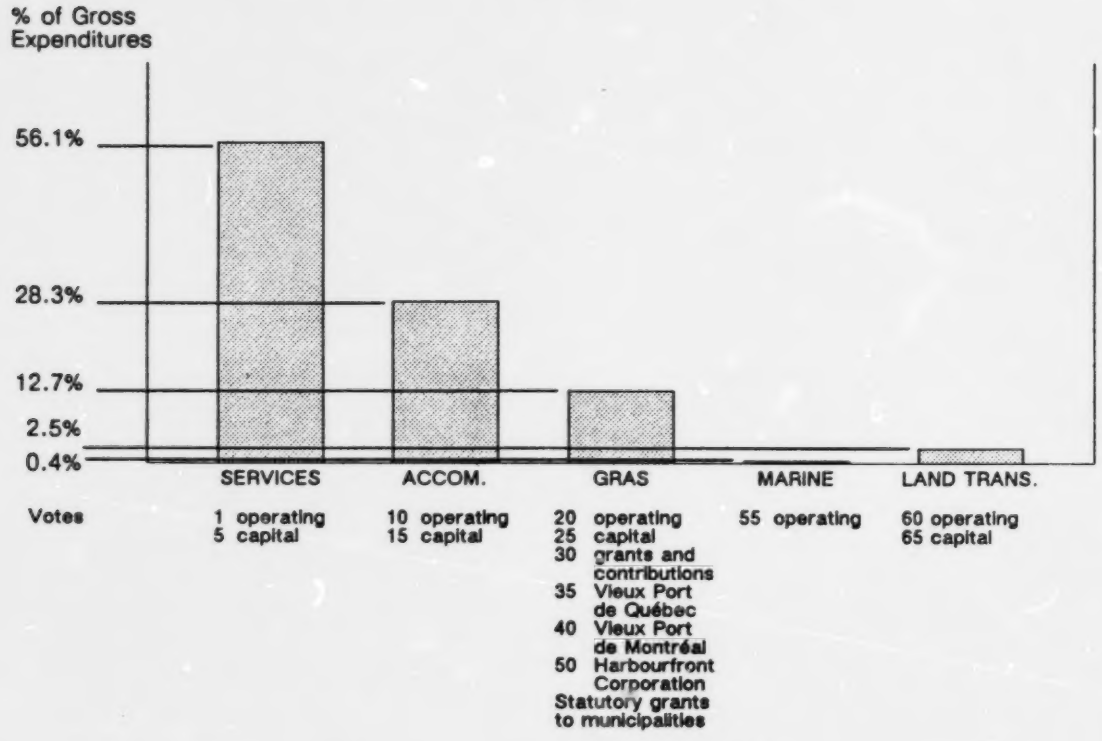


FIGURE 3 EXPENDITURES BY REGION – 1982–83 THROUGH 1985–86

	1982–83		1983–84		1984–85		1985–86*	
	$ 000	%	$ 000	%	$ 000	%	$ 000	%
Headquarters	72 354	5.9	98 021	6.9	99 707	6.1	142 745	5.6
Atlantic	114 659	9.4	114 253	8.0	126 393	7.8	338 983	13.3
Québec	167 698	13.8	230 143	16.2	237 121	14.5	415 552	16.3
National Capital	294 478	24.2	321 452	22.5	377 225	23.1	651 395	25.6
Ontario	101 784	8.4	126 317	8.9	147 862	9.1	278 958	10.9
Western	105 199	8.6	117 831	8.3	124 930	7.7	373 694	14.7
Pacific	121 538	10.0	148 879	10.4	205 913	12.6	346 213	13.6
Municipal Grants	208 093	17.1	233 190	16.4	274 200	16.8	SEE NOTE 1*	
Contribution to Employee Benefit Plan	32 037	2.6	34 052	2.4	37 241	2.3	1 551	
Gross Expenditures	1 217 840	100	1 424 138	100	1 630 592	100	2 549 091	100

*NOTE 1: Funding for grants-in-lieu-of-taxes was decentralized for the first time in 1985–86 and is incorporated in the regional totals. In addition, as a result of a major reorganization of the Department's program structure, the revolving fund operation has been expanded to provide on a cost recovery basis, technical, managerial and other related services to clients and PWC appropriated programs.

FIGURE 4 1985-86 REGIONAL EXPENDITURES AS A PERCENTAGE OF DEPARTMENTAL GROSS

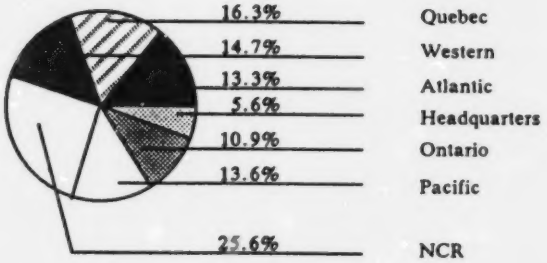
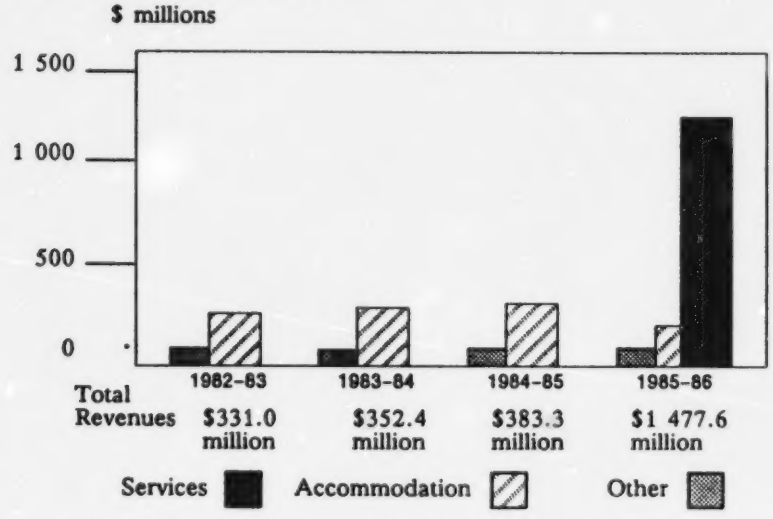


FIGURE 5 REVENUES BY PROGRAM



NOTE: Includes receipts credited to Consolidated Revenue Fund.

FIGURE 6 PERSON-YEAR UTILIZATION – COMPARISON 1982 TO 1986

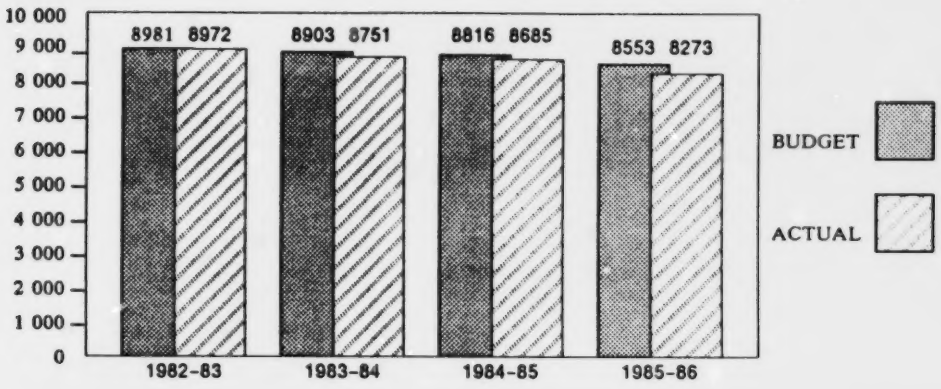


FIGURE 7 INDETERMINATE EMPLOYEES (As of March 31, 1986)

(a) Regional Breakdown by Category

	HQ	Atl.	Que.	NCR	Ont.	West.	Pac.	Total
Executive	54	8	8	12	5	9	8	104
Scientific & Professional	117	97	71	69	69	56	52	531
Administrative and Foreign Service	332	177	165	303	163	157	132	1 429
Technical	54	152	147	241	105	141	139	979
Administrative Support	198	190	156	213	147	138	117	1 159
Operational	5	501	384	1 160	435	326	262	3 073
Total	760	1 125	931	1 998	924	827	710	7 275

(b) By category as a percentage of total

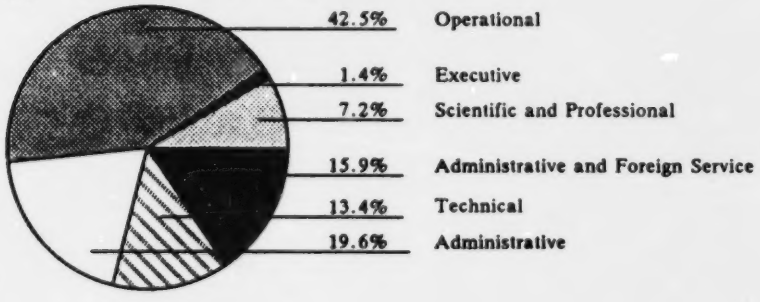


FIGURE 8 PERSON-YEAR UTILIZATION BY PROGRAM

	% Of Departmental Total	P–Y'S
Services	97.4	8 058
Accommodation	1.5	126
GRAS	1.0	84
Marine	0	2
Transportation	0.1	3
Total	**100**	**8 273**

FIGURE 9 CONTRACTING ACTIVITY

Type	Number	Value ($000's)
VALUED BETWEEN $5 000 AND $30 000		
Construction	2 950	32 454
Technical Services	1 447	15 113
Architectural and Engineering	331	4 116
Professional Services	231	2 771
	4 959	54 454
VALUED AT OVER $30 000		
Architectural and Engineering (Exceptional)	127	22 997
Consultant	16	1 050
Technical Services	174	23 602
Construction	1 068	409 154
	1 385	456 803
Total	**6 344**	**511 257**

FIGURE 10 CROWN-OWNED INVENTORY (ACCOMMODATION AND GRAS PROGRAMS)

	No. of Premises	Space (000 m²)
Atlantic	589	525.0
Quebec	126	420.2
NCR	492	2 100.0
Ontario	105	546.9
Western	583	420.7
Pacific	343	237.6
Totals	**2 238**	**4 250.4**

FIGURE 11 LEASED INVENTORY AS OF 31 MARCH 1986 (INCLUDING CANADA POST SPACE)

	No. of Leases	Area (000's m²)
Atlantic	467	233.9
Quebec	365	252.1
NCR	221	891.3
Ontario	469	281.4
Western	570	307.8
Pacific	313	218.1
Total	**2 405**	**2 184.6**

FIGURE 12 LEASING ACTIVITY*

		Number	Estimated Space (000's m²)	Estimated Rental ($000's/year)
(a)	Leasing Actions			
	Not Tendered	1 037	315.9	45 456
	Tendered	234	142.2	25 116
	Total	1 271	458.1	70 572
(b)	Breakdown of Actions Not Tendered with Reference to Applicable Paragraphs of the Government Contracts Regulations			
	8.a Emergency	2	0.6	89
	8.b Under $30 000	560	45.3	5 347
	8.c Not in Public Interest	328	208.3	33 064
	8.d Only One Supplier Capable	147	61.7	6 956
	Total	**1 037**	**315.9**	**45 456**

* Transactions on behalf of Canada Post are excluded

FIGURE 13 REALTY ACTIVITY

	Acquisitions	Disposals	Appraisals	Surveys
Atlantic	212	180	302	200
Quebec	70	46	293	281
NCR	29	72	442	15
Ontario	123	53	244	197
Western	320	354	201	138
Pacific	70	60	279	156
Total	**824**	**765**	**1 761**	**987**

FIGURE 14 SUMMARY OF EXPENDITURES BY MAJOR CLIENT

	($ millions)		
	1983/84	1984/85	1985/86
Agriculture Canada	19.2	38.5	82.9
Canada Employment and Immigration	6.1	4.0	3.6
Canada Post Corporation	14.8	23.1	176.4
Communications	2.3	6.5	3.4
Correctional Services Canada	79.0	86.5	93.7
Energy, Mines and Resources	2.8	9.2	6.6
Environment Canada	36.3	48.6	19.0
Environment Canada – Parks			16.8
External Affairs			2.3
Fisheries and Oceans	95.0	127.7	71.5
Health and Welfare	31.6	21.6	49.1
House of Commons			3.3
Indian Affairs and Northern Development	26.9	30.5	43.4
National Arts Centre			3.9
National Defence	4.2	7.6	6.1
National Research Council	30.3	43.2	25.8
Regional Industrial Expansion			9.7
Revenue Canada	4.9	5.0	3.6
Royal Canadian Mounted Police	33.5	32.1	30.4
Transport Canada	63.7	91.0	113.5
Public Works Canada – Internal Program Charging	N/A	N/A	446.3
All other clients	24.1	63.3	70.6
Total	**474.7**	**638.4**	**1 283.9**

DIRECTORY OF EXECUTIVE OFFICERS*

R.J. Giroux
Deputy Minister

J.M. Dunphy
Assistant Deputy Minister
Accommodation

G.Y. Sebastyan
Assistant Deputy Minister
Architectural and Engineering Services

A.J. Perrier
Assistant Deputy Minister
Realty

B.J. Veinot
Assistant Deputy Minister
Comptroller

F.S. Currie
Special Advisor
Management Improvement Plan

H.A. Carswell
Director General
Personnel

D.A. Carter
Director General
Corporate Affairs

P. Hébert
Executive Secretary

N.M. Deschênes
Director
Corporate Communications

R. Gaulin
Director
Legal Services

* as of date of publication

PERSONNEL DE DIRECTION*

R.J. Giroux
Sous-ministre

J.M. Dunphy
Sous-ministre adjoint
Logement

G.Y. Sebastyan
Sous-ministre adjoint
Services d'architecture et de génie

A.J. Perrier
Sous-ministre adjoint
Immobilier

B.J. Veinot
Sous-ministre adjoint
Contrôleur

F.S. Currie
Conseiller spécial
Plan de perfectionnement de la gestion

H.A. Carswell
Directeur général
Personnel

D.A. Carter
Directeur général
Affaires ministérielles

P. Hébert
Secrétaire général

N.M. Deschênes
Directeur
Communications ministérielles

R. Gaulin
Directeur
Contentieux

* en vigueur à la date de publication

DEPARTMENTAL OFFICES

Headquarters

Sir Charles Tupper Building
Confederation Heights
Riverside Drive
Ottawa, Ontario
K1A 0M2

1 Atlantic Region

P.O. Box 2247
Postal Station M
Halifax, Nova Scotia
B3J 3C9

2 Québec Region

Guy-Favreau Complex
200 Dorchester Blvd. West
Montréal, Quebec
H2Z 1X4

3 National Capital Region

140 Place du Portage
Phase IV
Hull, Québec
K1A 0M3

ADRESSES DES BUREAUX DU MINISTÈRE

Administration centrale

Immeuble Sir-Charles-Tupper
Confederation Heights
Promenade Riverside
Ottawa (Ontario)
K1A 0M2

1 Région de l'Atlantique

C.P. 2247
Succursale M
Halifax (N.-É.)
B3J 3C9

2 Région du Québec

Complexe Guy-Favreau
200, boul. Dorchester ouest
Montréal (Québec)
H2Z 1X4

3 Région de la Capitale nationale

140, Place du Portage IV
Hull (Québec)
K1A 0M3

4 Ontario Region

4900 Yonge Street
Willowdale, Ontario
M2N 6A6

5 Western Region

Box 488
Edmonton, Alberta
T5J 2K1

6 Pacific Region

166 Alberni Street
Vancouver, British Columbia
V6E 3W5

4 Région de l'Ontario

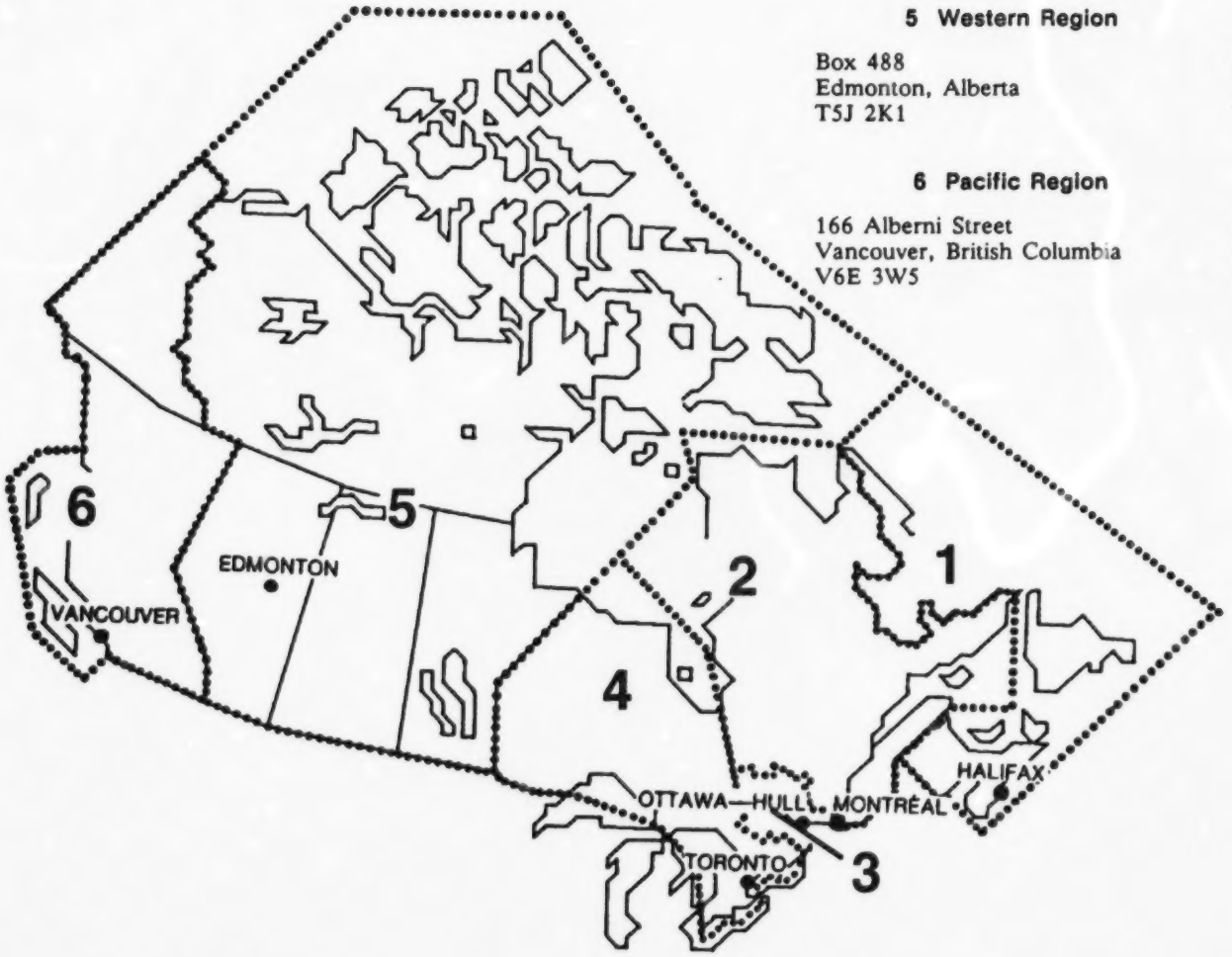
4900, rue Yonge
Willowdale (Ontario)
M2N 6A6

5 Région de l'Ouest

C.P. 488
Edmonton (Alberta)
T5J 2K1

6 Région du Pacifique

1166, rue Alberni
Vancouver (C.-B.)
V6E 3W5



1985-86 RAPPORT ANNUEL

Canada

TPC

1985–1986

PROFIL DE TRAVAUX PUBLICS CANADA

Travaux publics Canada, dont la mission date de la pré–Confédération, veille à la gestion du répertoire immobilier du gouvernement fédéral et à l'exécution de projets de toutes sortes, qui visent aussi bien la construction et l'entretien de postes infirmiers et de grands immeubles que l'aménagement de ports pour petits bateaux et de routes panoramiques. Sa clientèle est constituée de 139 ministères, organismes et sociétés d'État, qui comptent sur TPC pour obtenir les locaux nécessaires à leurs besoins et divers services de gestion immobilière, d'architecture et de génie.

Partout au pays, les quelque 8 000 employés de TPC conjuguent leurs efforts pour offrir des services de qualité, à des prix raisonnables et en temps voulu. À Ottawa, l'administration centrale assure la planification, la coordination et le soutien des activités, tandis que les six bureaux régionaux et les dix–huit bureaux de district exécutent les projets répondant aux besoins des clients.

Bon nombre des réalisations de TPC sont le résultat d'un heureux mélange d'initiatives du secteur public et du secteur privé. Le Ministère ne se limite pas à mettre à la disposition des clients ses compétences et ses ressources propres, mais il joue aussi un rôle de consultation et de supervision lorsqu'il impartit des travaux à des entreprises canadiennes, grosses ou petites. Par ailleurs, ses activités en recherche et développement contribuent à faire du Canada un chef de file sur le plan international dans des domaines comme le génie civil et la gestion informatisée des installations.

© Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1986
N° de cat. W1–1986
ISBN 0–662–54668–7

Publié par les Communications ministérielles
Travaux publics Canada

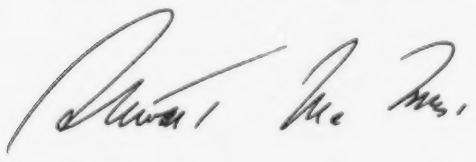
LETTRES D'ACCOMPAGNEMENT

À Son Excellence la très
honorable Jeanne Sauvé,
Gouverneur général et
Commandant en chef du Canada.

Plaise à Votre Excellence,

J'ai l'honneur de présenter à Votre Excellence le Rapport annuel de Travaux publics Canada pour l'exercice clos le 31 mars 1986.

Le ministre des Travaux publics,



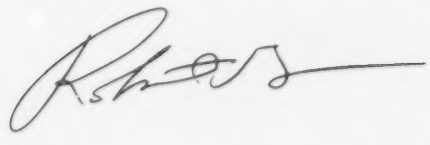
Stewart McInnes

L'honorable Stewart McInnes
Ministre des Travaux publics
Ottawa

Monsieur le Ministre,

J'ai l'honneur de vous présenter le Rapport annuel de Travaux publics Canada pour l'exercice clos le 31 mars 1986.

Le sous-ministre,



Robert J. Giroux

VERS L'EXCELLENCE

FAITS SAILLANTS DE 1985-1986

- Le 1er avril 1985, Travaux publics Canada a institué l'imputation des coûts directs de tous les services offerts à la clientèle. Pour mettre en place ces nouveaux rapports, il a fallu aligner les structures sur celles du secteur privé compte tenu des impératifs de la production, adopter de nouveaux systèmes d'information de gestion et établir un plan des ressources humaines basé sur la prévision de la demande.
- La nouvelle politique fédérale de gestion des biens immobiliers a précisé et élargi le mandat de TPC au chapitre de la prestation de services professionnels et opérationnels. Le Ministère a commencé à jeter les bases nécessaires à l'exécution de son nouveau mandat.
- TPC a adopté comme grand principe de gestion la recherche de l'excellence et a affermi ses moyens de communication interne, pour mettre l'accent sur l'esprit d'équipe et la réalisation des objectifs. C'est ainsi qu'a été lancé le projet Electrogram, qui consiste à transmettre aux employés, à leur domicile, des communiqués du sous-ministre les informant des faits nouveaux qui surviennent au Ministère.
- Le nouveau Programme d'aliénation de biens immobiliers a permis de vendre 249 propriétés fédérales excédentaires et a rapporté presque 68 millions de dollars.

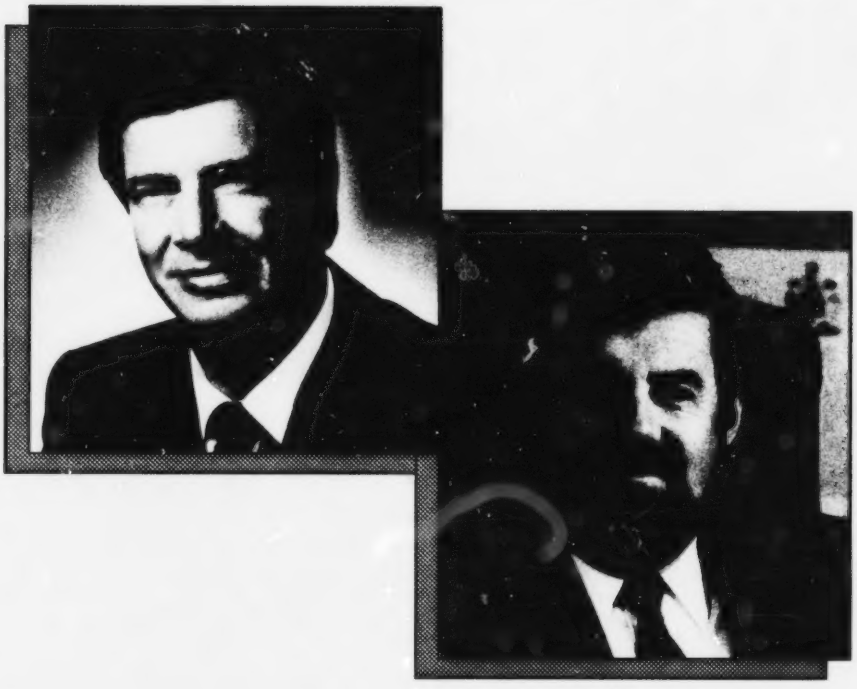
Dépenses et recettes en 1985-1986

	en millions de dollars
Services	1 283,8
Fonctionnement et entretien	889,5
Dépenses en capital	136,5
Autres dépenses	239,4
MOINS:	
Recettes	(1 392,0)
Dépenses nettes	1 157,2

TABLE DES MATIÈRES

	Page
Revue de l'année	1
Le défi	3
Le sens des affaires	5
Survol des régions	
Atlantique	11
Québec	13
Capitale nationale	15
Ontario	17
Ouest	19
Pacifique	21
Données financières et opérationnelles	23
Personnel de direction	
Adresses des bureaux du Ministère	

REVUE DE L'ANNÉE



En 1985–1986, Travaux publics Canada a adopté une nouvelle politique en matière de prestation de services à ses clients fédéraux et au grand public, et de relations d'affaires avec le secteur privé. Des changements en profondeur ont ravivé le dynamisme du Ministère et affermi sa position de chef de file de ce secteur de pointe que représentent la mise en valeur et la gestion des biens immobiliers.

Travaux publics Canada est conscient que pour se tailler une place dans les marchés actuels, il faut sans cesse améliorer les structures et les méthodes de travail, chercher de nouvelles façons de réduire les dépenses tout en augmentant la productivité, et mettre l'accent sur la qualité des services offerts aux clients grâce à des programmes de commercialisation et de communication. TPC a fait, cette année, des progrès importants et mesurables dans tous ces domaines. Ces réalisations, selon nous, constituent une réponse éloquente aux préoccupations exprimées par le Parlement et par le Vérificateur général.

L'imputation des coûts directs des services signifie que TPC est maintenant en mesure de s'autofinancer pour une grande partie de ses opérations. Pour que cette formule puisse fonctionner, TPC a établi une nouvelle structure des programmes et des activités, qui délimite les responsabilités de chaque cadre supérieur chargé des cinq grands programmes ou champs d'activité. TPC accorde aussi une importance particulière au contrôle financier et privilégie un mode de fonctionnement semblable à celui du secteur privé. La nouvelle structure a servi à l'élaboration du cadre organisationnel mis en oeuvre le 1er avril 1986.

Le Ministère a par ailleurs adopté un plan des ressources humaines qui s'appuie sur la prévision de la demande. Dorénavant, des facteurs comme la consultation étroite des clients, l'adaptation rapide aux fluctuations des marchés et la souplesse des champs d'activité seront déterminants pour le succès des opérations.

Une autre initiative a consisté à mettre en oeuvre le Plan de logement à long terme, en vue de mieux faire face aux fluctuations brusques de la situation économique. Le Plan démontre, entre autres, la capacité du Ministère de remanier ses priorités en fonction des variations conjoncturelles et des besoins du gouvernement. En outre, des éléments–clés des systèmes d'information de gestion ont été mis en place. Les gestionnaires disposent maintenant de bases solides pour affermir l'ensemble des opérations.

Travaux publics Canada collabore étroitement avec le gouvernement pour trouver des moyens de réduire les dépenses, au profit des contribuables canadiens. Parmi les mesures prises par le Ministère en 1985–1986, deux s'imposent de façon particulière. La première a consisté à réduire de 124 480 m² la superficie des locaux vacants et ce faisant, le Ministère a dépassé l'objectif fixé à cette fin. L'utilisation rationnelle des aires occupées a permis par ailleurs de libérer, pour d'autres usages, des locaux représentant une superficie de 26 100 m². L'autre mesure a consisté à mettre sur pied, le 1er avril 1985, un programme national d'aliénation de biens immobiliers excédentaires, qui a produit quelque 68 millions de dollars, sans compter les économies considérables au chapitre de l'entretien et des subventions versées aux municipalités en compensation d'impôts.

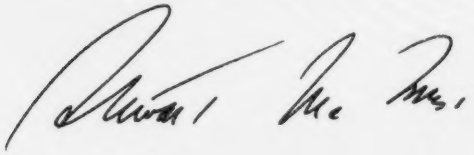
TPC a participé à l'élaboration d'une nouvelle politique fédérale de gestion des biens immobiliers, qui aura à long terme un effet déterminant sur ses opérations. La politique élargit ses responsabilités en matière de prestation de services professionnels et opérationnels, et elle consiste essentiellement à créer le Bureau de gestion des biens immobiliers, chargé d'aider le Conseil du Trésor à raffermir la gestion de ce domaine d'activité. TPC a déjà entrepris d'établir avec le Bureau les relations voulues en vue d'orienter les opérations.

Le succès de telles mesures sera en grande partie tributaire de l'affermissement des communications avec les employés, les clients, le Parlement et les organismes centraux. En 1985–1986, TPC a intensifié ses efforts en ce sens et a jeté les bases d'un programme de commercialisation amélioré, qui lui permettra d'être mieux informé du degré de satisfaction et des besoins de la clientèle.

Nous sommes conscients, toutefois, que les structures et les méthodes de travail, aussi perfectionnées soient–elles, ne produisent les résultats escomptés que dans la mesure où chacun des membres de l'équipe participe à la réalisation des objectifs communs. C'est pourquoi TPC a engagé ses employés à viser l'excellence, c'est–à–dire à participer pleinement, chacun dans son domaine de compétence, à la création d'un ministère renouvelé. La réponse a dépassé nos attentes. En cette année de changements, TPC a continué à mener ses opérations courantes, dépassant souvent ses objectifs. Un grand nombre de projets ont été réalisés partout au pays, dans les délais prévus et dans les limites des budgets, ou à un coût moindre. Par ailleurs, les employés ont continué de fournir aux clients des conseils et de l'aide à la fine pointe du progrès.

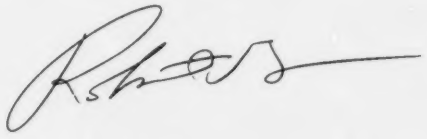
En conclusion, nous avons la certitude que les excellents résultats obtenus pendant l'année de transition qu'a été 1985–1986 constituent un modèle pour l'avenir. Travaux publics Canada peut se féliciter des progrès accomplis jusqu'à maintenant, sans oublier pour autant que l'avenir lui réserve de grandes possibilités à exploiter et de grands défis à relever.

Le ministre des Travaux publics,



Stewart McInnes

Le sous–ministre,



Robert J. Giroux

LE DÉFI

MISSION

Assurer la gestion des biens immobiliers de l'administration fédérale et fournir aux établissements, ministères et organismes fédéraux des services de planification, de design, de construction et d'immobilier, tout en participant à la réalisation des grands objectifs sociaux, économiques et environnementaux du gouvernement.

PROGRAMMES

Le Ministère veille au fonctionnement de cinq programmes et les crédits nécessaires à cette fin sont votés tous les ans par le Parlement, dans le cadre du Budget des dépenses. L'utilisation des fonds est justifiée annuellement dans le rapport des Comptes publics du Canada.

Le **Programme des services**, auquel est affectée la majorité des employés de TPC, vise à fournir au gouvernement les divers services requis pour la construction, l'acquisition, la gestion, le fonctionnement ou l'aliénation de biens immobiliers. Il inclut les services immobiliers, de gestion immobilière, d'architecture et de génie, et les services du dragage et de la flotte, et il comporte l'imputation des coûts directs des services offerts aux autres programmes du Ministère.

Le Programme des services fournit aussi au Ministère des services d'administration et de gestion, notamment un organe central d'orientation pour tous les objectifs de TPC.

Le **Programme du logement** a pour objet de fournir et d'entretenir, au meilleur coût, la gamme complète des locaux requis par l'administration fédérale. Il peut s'agir de locaux qui appartiennent à l'État et dont TPC assure la gestion, ou de locaux que TPC loue du secteur privé, pour les sous-louer ensuite à ses clients, habituellement des ministères fédéraux. Le Programme comporte aussi l'amélioration des locaux du répertoire et l'acquisition de nouveaux locaux.

Le **Programme du soutien à la gestion immobilière fédérale** contribue à la réalisation des grands objectifs sociaux, économiques et environnementaux se rattachant à l'immobilier. Il inclut la gestion des terrains fédéraux, la sécurité-incendie, les préparatifs d'urgence, la technologie du design, de la construction et de l'immobilier, ainsi que les subventions versées en compensation d'impôts.

Le **Programme des travaux maritimes** vise à répondre aux besoins du transport maritime au Canada, compte tenu des objectifs de développement économique et social. Les activités comprennent l'aménagement, l'entretien et le fonctionnement d'un certain nombre d'écluses, de barrages et de cales sèches, au profit des utilisateurs du secteur public et du secteur privé.

Le **Programme de la voirie** contribue à la réalisation des objectifs de développement économique et social en ce domaine. Les activités comprennent la construction et l'entretien des routes et des ponts de juridiction fédérale exclusive.

LOIS MISES EN APPLICATION

Travaux publics Canada met en application les lois suivantes, en tout ou en partie:

Loi sur les travaux publics

Loi sur les biens de surplus de la Couronne

Loi sur l'expropriation

Loi sur les résidences officielles

Loi sur la maison Laurier

Loi sur le parc de Kingsmere

Loi sur les subventions aux municipalités

Loi de 1980 sur les subventions aux municipalités

Loi sur les subventions aux bassins de radoub

Loi sur les ports et jetées de l'État

Acte concernant certains travaux sur la rivière Ottawa

Loi sur la route transcanadienne

Loi sur les ponts

Loi relative à la circulation sur les terrains du gouvernement

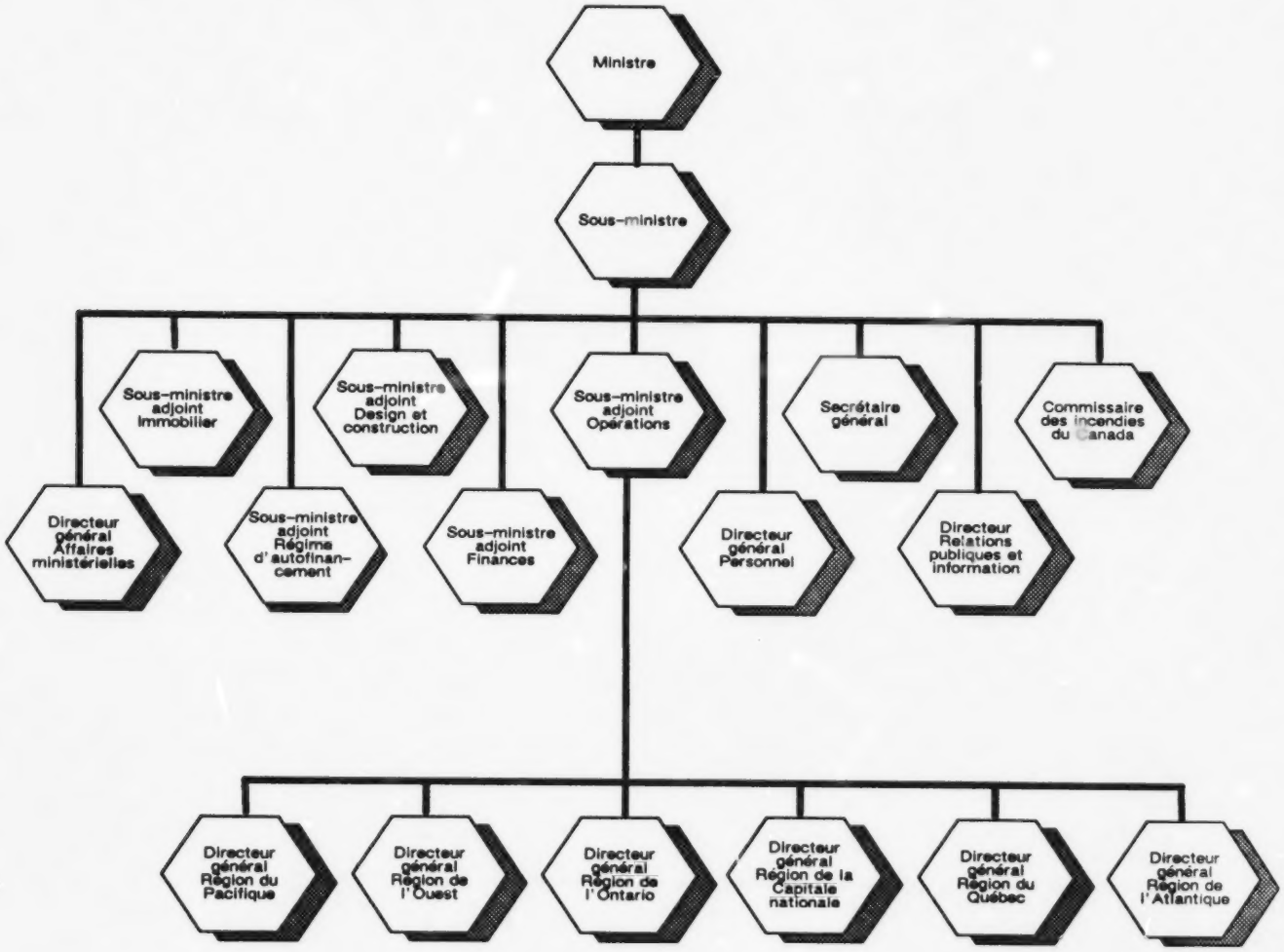
Loi sur les droits de passage dans les ouvrages de l'État

ORGANISATION

En 1985–1986, le mode de fonctionnement de TPC s'appuyait sur une organisation matricielle, à savoir que la gestion des opérations était assurée par le sous–ministre adjoint des Opérations et par les directeurs généraux des régions, tandis qu'à l'administration centrale, les groupes fonctionnels établissaient les normes applicables aux services professionnels et techniques, les lignes directrices, les procédures et les critères de contrôle fonctionnel, tout en veillant au perfectionnement des compétences et au contrôle de la qualité.

C'est pendant l'exercice, toutefois, qu'a été établi le nouveau cadre organisationnel mis en oeuvre le 1er avril 1986. Ce cadre assigne aux huit hauts fonctionnaires relevant du sous–ministre à l'administration centrale la responsabilité axiale des programmes et des projets exécutés par leur personnel régional.

ORGANISATION DE TPC – 1985–1986



LE SENS DES AFFAIRES

À Travaux publics Canada, avoir le sens des affaires signifie être responsable du rendement des investissements et effectuer les travaux de façon efficace, sans dépasser les limites des budgets approuvés. C'est aussi veiller à la satisfaction des clients, des premières étapes de planification des projets jusqu'à la réception définitive des travaux, et mener des recherches pour que TPC demeure au premier plan des progrès technologiques.

Pour réaliser ces objectifs, TPC s'occupe d'établir un milieu de travail renouvelé, où l'accent sera mis sur les défis à relever et les possibilités à exploiter.

LOCAUX DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL

En 1985–1986, le Programme du logement a comporté la gestion de 3,4 millions de mètres carrés de locaux appartenant à l'État, au coût de 206 millions de dollars.

Le répertoire des locaux loués représentait une superficie additionnelle de 2,1 millions de mètres carrés, dont 1,6 million n'ont pas fait l'objet de nouvelles mesures de location. Quant au reste, les opérations ont porté sur à peu près 1 500 baux et il s'agissait de renouvellements (environ 400 000 m²), de conclusions (90 000 m²) ou d'exercices d'options. La valeur totale du Programme de location a atteint 327 millions de dollars, dont 246 millions pour les charges locatives.

En 1985–1986, TPC a continué d'imputer les prix du marché pour les locaux qui étaient occupés par les ministères et organismes classés parmi les clients débités aux termes des dispositions législatives ou administratives. Les recettes obtenues à ce titre ont totalisé environ 194 millions de dollars.

FACTURATION DES SERVICES

Depuis le 1er avril 1985, le Programme des services comporte l'imputation des coûts directs de tous les services fournis à la clientèle et aux autres programmes du Ministère. En décembre, le Conseil du Trésor a donné instruction à TPC de commencer le plus tôt possible l'imputation des prix du marché.

"J'ai la conviction qu'en abordant les changements d'une manière constructive, nous pouvons viser l'excellence dans la mise en oeuvre de notre nouveau mandat."

– Le SMA du Logement, M. J.M. Dunphy

La Direction générale du design et de la construction a fourni des services professionnels, techniques et de gestion de projet d'une valeur d'environ 800 millions de dollars. Outre la réalisation d'études spéciales, les services ont consisté à planifier, à concevoir et à exécuter plus de 10 000 projets répartis en trois champs d'activité: les bâtiments (immeubles administratifs, centres de recherche, bureaux de poste, pénitenciers); les travaux maritimes (quais, brise-lames, dragage); et la voirie (ponts et chaussées).

La Direction générale des services de l'immobilier s'est occupée de quelque 7 000 projets d'acquisition, d'évaluation, d'aliénation ou de contrôle de biens immobiliers. Elle a aussi réalisé des levés topographiques et fourni de l'aide aux clients pour les questions d'aménagement et l'analyse d'investissements immobiliers.

La Direction des services de gestion immobilière a veillé, pour le compte des clients, au fonctionnement et à l'entretien de locaux d'une superficie d'environ 8,3 millions de mètres carrés. Les services ont comporté l'aide aux clients en matière de gestion immobilière, les services opérationnels et techniques, ainsi que les ressources professionnelles requises pour la location, la cession à bail et la commercialisation des locaux. Au total, ces services ont procuré des recettes de 335 millions de dollars.

Les recettes créditées au titre des services du dragage et de la flotte se sont élevées à 15 millions de dollars.

PERFECTIONNEMENT DE LA GESTION

Au cours de l'exercice, diverses mesures ont été prises à l'échelle du Ministère pour donner suite aux observations formulées par le Parlement, le Vérificateur général, les organismes centraux et les contribuables. Les principales ont consisté à:

- remanier la stratégie de perfectionnement de la gestion, pour tenir compte de la facturation des services et du nouveau cadre de planification;
- inventorier un ensemble de locaux, d'une superficie de 193 132 m², aux fins d'affectation ou d'aliénation d'ici 1988; l'objectif pour 1985–1986 était de 170 000 m²;
- libérer plus de 26 000 m² de locaux pour d'autres usages, au moyen de l'utilisation rationnelle du répertoire;
- donner instruction aux régions d'élaborer et de soumettre une étude de marché à l'appui de tous les projets de location; et
- entreprendre l'examen des procédures de location compte tenu de la politique du Conseil du Trésor.

On trouvera ci–après d'autres réalisations qui se rattachent directement aux observations formulées par le Parlement et le Vérificateur général, notamment le Programme national d'aliénation de biens immobiliers et le Plan des ressources humaines.

LE NOUVEAU MANDAT

En décembre, le gouvernement a rendu publique une nouvelle politique de gestion des biens immobiliers, qui précise le rôle et les responsabilités de Travaux publics Canada, du Conseil du Trésor et des ministères clients. Par l'entremise de ses représentants au sein du Groupe de travail chargé de l'examen des programmes, TPC a pris une part active à la formulation des changements recommandés.

Un nouvel organisme, le Bureau de gestion des biens immobiliers, est dorénavant chargé de fournir au Conseil du Trésor l'orientation requise en matière d'immobilier. Quant à Travaux publics Canada, son rôle d'organisme de services communs est étendu à l'égard des services professionnels, opérationnels, d'entretien et d'impartition. On note aussi une rationalisation de ses responsabilités au chapitre de la gestion des propriétés à usage commun et des locaux partagés par plusieurs ministères. Les propriétés à destination particulière, les laboratoires d'Agriculture Canada par exemple, relèvent maintenant des ministères et des organismes concernés.

TPC a entrepris d'élaborer, en 1985–1986, un plan pluriannuel pour la réalisation de son nouveau mandat; ce plan aura des répercussions profondes sur tous les aspects de la planification et des opérations du Ministère.

VENTE DE BIENS IMMOBILIERS EXCÉDENTAIRES

En avril 1985, TPC a lancé un grand programme de vente des terrains et des immeubles fédéraux excédentaires. Les deux premières phases ont consisté en la vente d'environ 200 propriétés, qui a rapporté environ 50 millions de dollars et permis d'économiser environ 2,3 millions par année au chapitre de l'entretien et des subventions versées en compensation d'impôts.

La troisième phase, annoncée en février 1986, a permis de vendre 49 propriétés avant la fin de l'exercice, produisant des recettes de 17,8 millions de dollars. Une quatrième phase est prévue pour la fin de 1986.

"Le climat de confiance et le professionnalisme qui ont marqué cette année de transition augurent bien pour l'établissement d'un cadre efficace sur les fondations d'une saine gestion."

– Le SMA de l'Immobilier, M. André J. Perrier

PLAN DE LOGEMENT À LONG TERME

En décembre 1985, le Conseil du Trésor a approuvé un plan d'investissement qui s'échelonne sur dix ans et qui fournit un cadre rationnel et efficace pour le Programme du

logement. Le plan détermine la superficie des locaux dont TPC est responsable, et il établit des critères pour évaluer les projets et les classer par ordre de priorité, en fonction des nécessités du gouvernement. Il est suffisamment souple pour être modifié selon les circonstances.

Le plan accorde à TPC plus de latitude pour approuver la plupart des projets d'acquisition et de rénovation, ainsi que les marchés de construction, les marchés de services d'architectes et d'ingénieurs et les autres marchés de services. Il vise aussi à resserrer le contrôle du répertoire et à réduire les dépenses à long terme, grâce à une augmentation de la proportion des locaux appartenant à l'État.

DU NOUVEAU AUX COMMUNICATIONS MINISTÉRIELLES

En période de changement, il est indispensable d'accorder toute l'importance voulue aux communications avec les organismes centraux et les ministères clients. Ainsi, TPC a mis sur pied un nouveau programme de commercialisation qui permet d'informer les clients de l'évolution de son rôle et de ses pratiques de gestion et de connaître leurs besoins.

Une autre grande priorité du Ministère est la communication entre l'administration centrale et les régions, et entre les gestionnaires et leur personnel. En décembre, tous les employés du Ministère ont reçu à leur domicile un premier communiqué ou Electrogram du sous-ministre, dans le cadre d'un projet qui vise à les informer rapidement des faits nouveaux qui surviennent au Ministère.

Par ailleurs, le journal interne de TPC sert maintenant à souligner les réalisations, à exhorter les employés à viser l'excellence et à annoncer les changements touchant le mandat et l'organisation.

UNE PRIORITÉ: LES SYSTÈMES D'INFORMATION DE GESTION

Au cours de l'exercice, on a initié les employés de l'administration centrale et des régions au module Comptabilité générale du Système de gestion financière. Ce premier module répond aux besoins de TPC pour ce qui est du nouveau cadre de planification et des modalités de financement. Le Système fonctionne à partir des prix du marché et, lorsqu'il sera entièrement opérationnel, il servira à la facturation de tous les services offerts au titre des programmes du logement et des services.

Par ailleurs, le second module du nouveau Système du répertoire des installations a été mis en place dans toutes les régions. Le Système fournit maintenant des données sur l'utilisation actuelle et prévue des locaux inscrits au répertoire. Les données proviennent surtout des accords d'occupation conclus avec les clients.

Le Système produit en outre les rapports du Système intégré de gestion des locaux, qui permettent de vérifier que l'affectation des locaux est conforme aux lignes directrices du Conseil du Trésor.

SERVICES D'INFORMATIQUE

Les Services d'informatique sont chargés de mettre en place cinq systèmes appuyant l'imputation des coûts directs, et d'offrir aux employés un programme de formation intensive destiné à les aider à utiliser de façon plus avantageuse les ressources informatiques du Ministère.

"L'élaboration et le perfectionnement de systèmes de gestion fonctionnels ont été et demeurent une priorité compte tenu du besoin de concilier les exigences des organismes centraux en matière d'information et la nécessité de s'aligner sur le modèle de l'entreprise privée."

– Le SMA/Contrôleur, M. B.J. Veinot

En 1985–1986, TPC a consacré quelque 4,6 millions de dollars à l'amélioration de ses installations d'informatique, notamment la mise en place d'un meilleur équipement de traitement et de transmission. Ceci a permis d'accroître l'efficacité des systèmes de production du Ministère.

De plus, les Services ont élaboré un ensemble complet de lignes directrices visant à sensibiliser les employés à la sécurité en matière de techniques informatiques.

PLAN DES RESSOURCES HUMAINES

TPC a adopté un plan des ressources humaines qui s'échelonne sur huit ans et qui s'appuie sur la prévision de la demande. Le plan vise à améliorer les pratiques de gestion et le rendement opérationnel grâce à la formation, et à favoriser l'atteinte des objectifs des langues officielles des grands objectifs de l'action positive.

UNE ANNÉE CHARGÉE AUX RELATIONS DE TRAVAIL

Au chapitre des relations avec les syndicats, on a intensifié la communication et la consultation pour donner suite aux mesures de compression de la fonction publique et à la décision de la Société canadienne des postes d'impartir au secteur privé les services de nettoyage et d'entretien jusque–là fournis par TPC.

Le Ministère a offert à tous ses préposés au nettoyage une indemnité spéciale de cessation d'emploi, en vue de diminuer les effets négatifs de cette mesure sur les employés déclarés excédentaires et de libérer des postes pour les employés qui ne pouvaient se prévaloir de l'offre. En plus de l'indemnité spéciale, les employés visés ont reçu une indemnité de départ et une somme additionnelle, et les employés de 55 ans ou plus comptant au moins 10 ans de service ont pu prendre leur retraite sans réduction de pension.

FORMATION ET PERFECTIONNEMENT

Tout au long de l'exercice, les gestionnaires et les superviseurs de chacune des régions ont bénéficié de programmes destinés à mieux les préparer à faire face aux nouveaux impératifs du Ministère, notamment l'imputation des coûts directs. Trois modules des cours de formation des cadres intermédiaires et des superviseurs ont été offerts pendant l'année, à savoir les relations avec les clients, l'informatique et l'amélioration de la productivité. Par ailleurs, un premier groupe de gestionnaires immobiliers a terminé cette année les cours du Programme d'accréditation en gestion immobilière, qui leur permettent de se tenir à jour dans des domaines comme l'administration des marchés et la gestion énergétique de l'équipement du bâtiment.

L'ACTION POSITIVE GAGNE DU TERRAIN

Le Programme de promotion de la femme a gagné du terrain en 1985–1986. Plus de 200 femmes ont participé aux séminaires organisés par TPC sur l'avancement professionnel. Le Ministère poursuit ses efforts visant à recruter des femmes pour des emplois occupés en majorité par des hommes et veille actuellement à la formation de deux femmes pour des postes de techniciennes en équipement du bâtiment.

Dans le cadre du Programme de travaux en régie, la région de l'Ouest a recruté 197 autochtones et s'est occupée de leur formation dans divers métiers de la construction. Quant à la région de la Capitale nationale, elle a recruté et formé trois autochtones pour des emplois de techniciens en équipement du bâtiment, et elle a fourni de l'aide à la Commission de la Fonction publique pour son programme de perfectionnement des autochtones.

Par ailleurs, TPC a recruté 13 personnes dans le cadre du Programme d'accès de la Commission, qui offre aux personnes handicapées l'occasion d'acquérir de l'expérience en cours d'emploi.

LANGUES OFFICIELLES

En 1985–1986, TPC a reçu des félicitations du Commissaire aux langues officielles pour sa capacité à servir sa clientèle dans les deux langues.

STOCKAGE D'ÉNERGIE DANS LES NAPPES AQUIFÈRES

Parmi les grands projets de TPC dans le domaine de la gestion de l'énergie, il convient de signaler les recherches sur le stockage de l'énergie thermique dans des couches d'eaux souterraines (dites aquifères). Le système a été utilisé pour la première fois à Scarborough, en 1985–1986, pour chauffer le Centre du Canada, construit au coût de 35 millions de dollars. Cette expérience marque le début d'une série d'études et d'évaluations, et s'inscrit dans un projet parrainé par l'Agence internationale de

l'énergie et visant à établir le cadre de l'utilisation future de cette technique de pointe.

CONCEPTION ET GESTION DES INSTALLATIONS ASSISTÉES PAR ORDINATEUR

TPC coordonne et supervise un programme d'application des techniques d'infographie à la gestion des répertoires immobiliers, des immeubles et des autres installations, en vue de réaliser des économies considérables. Des systèmes de ce genre fournis cette année par deux entreprises canadiennes donnent de bons résultats à TPC et dans six autres ministères.

TRAVAUX DE DÉVELOPPEMENT EN GÉNIE CIVIL

En 1985–1986, divers problèmes de génie civil ont fait l'objet d'études au Ministère.

"Je ne saurais trop insister sur le fait que notre avenir est étroitement lié à la qualité du rendement au travail. Le meilleur cadre organisationnel n'est efficace que dans la mesure où chacun y met du sien."

– Le SMA des Services d'architecture et de génie, M. G.Y. Sebastyan

CONCEPTION INFORMATISÉE D'IMMEUBLES À FAIBLE CONSOMMATION D'ÉNERGIE

TPC élabore actuellement l'analyse des systèmes énergétiques des bâtiments pour répondre aux besoins exprimés par des architectes et des gestionnaires immobiliers partout au pays. Le système articulé sur micro–ordinateur est simple et facile à utiliser pour la conception d'immeubles à faible consommation d'énergie, et peut être appliqué à tous les genres d'immeubles commerciaux et industriels. Le premier module, qui consiste en un programme d'amélioration du rendement énergétique, a été lancé en novembre 1985 et, à la fin de l'exercice, une centaine de clients avaient été autorisés à l'utiliser. Quatre autres modules sont en voie d'élaboration et doivent être lancés au cours des trois prochaines années.

L'une d'elles traite de la résistance des caissons de béton (utilisés pour la construction de quais, d'îles artificielles et de piles de ponts) coulés à des températures près du point de congélation, ainsi que de l'effet exercé sur ces structures par l'alternance du gel et du dégel. Les résultats seront précieux pour la construction d'installations marines dans l'Arctique.

Une autre étude vise à examiner les effets de la température sur l'effort des ponts à poutre caisson comme le pont du Portage, à Ottawa, et le pont international, à Saint–Léonard (N.–B.), et elle devrait permettre d'améliorer les normes de conception de ce type de structures.

Une troisième consiste à déterminer la vitesse de corrosion de la tôle d'acier des palplanches lorsqu'elle est exposée à différentes conditions en milieu marin. Elle vise à améliorer les normes de conception et les techniques de construction des quais et des installations d'accostage.

AMÉLIORATION DU PROCESSUS D'ÉVALUATION DE L'ENVIRONNEMENT

En 1985–1986, la Division de l'analyse de l'environnement s'est appliquée à réviser ses procédures et ses lignes directrices pour les rendre conformes au décret de 1984 sur le Processus d'évaluation et d'examen en matière d'environnement. Les modifications apportées permettront à TPC non seulement de continuer de se conformer aux exigences du décret, mais aussi de fournir à ses clients des services à la fine pointe du progrès en matière d'évaluation des impacts environnementaux.

AU PREMIER PLAN DE L'ACCÈS SANS OBSTACLE

Au chapitre de l'aménagement sans obstacle, les efforts de TPC ont porté sur les moyens de résoudre les problèmes auxquels se heurtent les malvoyants et les malentendants. Par exemple, le Ministère a étudié des façons de modifier l'aménagement des salles de réunion pour qu'elles répondent mieux aux besoins des malentendants, et il doit poursuivre les travaux en ce

sens au cours de 1986–1987. Il examine aussi la possibilité d'installer des panneaux tactiles ou d'appliquer d'autres méthodes pour aider les malvoyants à se déplacer dans les immeubles.

Un autre projet consiste à dresser un répertoire des produits de construction qui peuvent servir à faciliter l'accès des immeubles aux personnes handicapées.

COMMISSARIAT DES INCENDIES DU CANADA

En 1985, le nombre d'incendies enregistrés dans les propriétés de l'administration fédérale, soit 267, s'est inscrit en baisse pour la sixième année de suite. Les incendies ont fait un mort et dix blessés et causé des dommages d'une valeur de cinq millions de dollars, dont 55 % environ étaient attribuables à trois incendies.

Au niveau des régions, le programme des inspections a porté sur une superficie de 7,2 millions de mètres carrés et a permis de répondre à des demandes non prévues, qui ont représenté une superficie de 2,8 millions de mètres carrés.

La Direction des techniques de protection contre l'incendie a évalué et approuvé 19 074 plans de projet, inspecté ou dirigé 255 projets, et procédé à 45 enquêtes sur les techniques de protection contre l'incendie.

Le Commissariat a organisé des séances de formation sur la protection et la lutte contre les incendies, auxquelles ont assisté environ 16 100 fonctionnaires, ainsi que des exercices d'évacuation en cas d'incendie, à l'intention de quelque 77 000 fonctionnaires.

PRÉPARATIFS D'URGENCE

TPC planifie la mise sur pied d'une régie ayant pour mandat de répartir et de contrôler les ressources en génie et en construction en cas d'urgence nationale. Dans ce but, des discussions ont eu lieu avec trois provinces, et un projet–témoin a été mené à bien au Nouveau–Brunswick.

Le Programme des préparatifs d'urgence vise en outre à planifier et à coordonner l'implantation de centres des opérations d'urgence destinés à assurer la continuité du gouvernement, ainsi qu'à fournir aux provinces et aux municipalités des conseils sur le design et la construction de centres d'urgence municipaux.

Divers plans sont en voie d'élaboration en vue d'aider la population à faire face aux situations d'urgence.

TPC a participé cette année à un exercice de niveau supérieur de l'OTAN sur le processus de prise de décisions. Par ailleurs, dans le cadre d'un programme permanent, TPC a assuré la formation de 13 architectes et ingénieurs à titre d'analystes des moyens de protection contre les retombées.

SURVOL DES RÉGIONS

RÉGION DE L'ATLANTIQUE

La région de l'Atlantique est administrée par un bureau régional situé à Halifax (N.-É.) et par quatre bureaux de district qui se trouvent à Halifax, à Saint John (N.-B.), à Charlottetown (Î.-P.-É.) et à St. John's (T.-N.). Il y a aussi un bureau à Goose Bay au Labrador.

Au 31 mars 1986, la région de l'Atlantique comptait 1 125 employés nommés pour une période indéterminée.

Dans le cadre du Programme d'aliénation de biens immobiliers, la vente de 61 propriétés a produit 1,3 million de dollars.

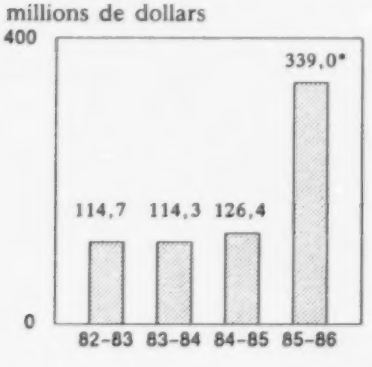
SERVICE AUX CLIENTS

Un bon nombre de projets ont été exécutés pour **Transports Canada**, au coût de 31,6 millions de dollars, entre autres les grands travaux d'amélioration ou de reconstruction des ports de Chatham, de Newcastle et de Dalhousie, au Nouveau-Brunswick; de North Sydney, en Nouvelle-Écosse; et de Summerside, à l'Île-du-Prince-Édouard.

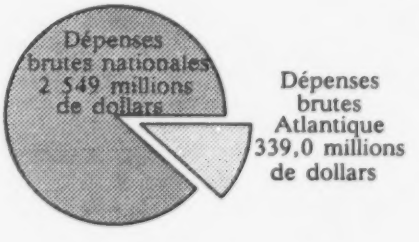
Pour **Pêches et Océans Canada**, 1 120 projets ont été réalisés à la grandeur de la région, au coût de 15,5 millions de dollars environ, par exemple des travaux de dragage, de réparation de quais et d'entretien d'installations maritimes.

DÉPENSES BRUTES DE LA RÉGION DE L'ATLANTIQUE

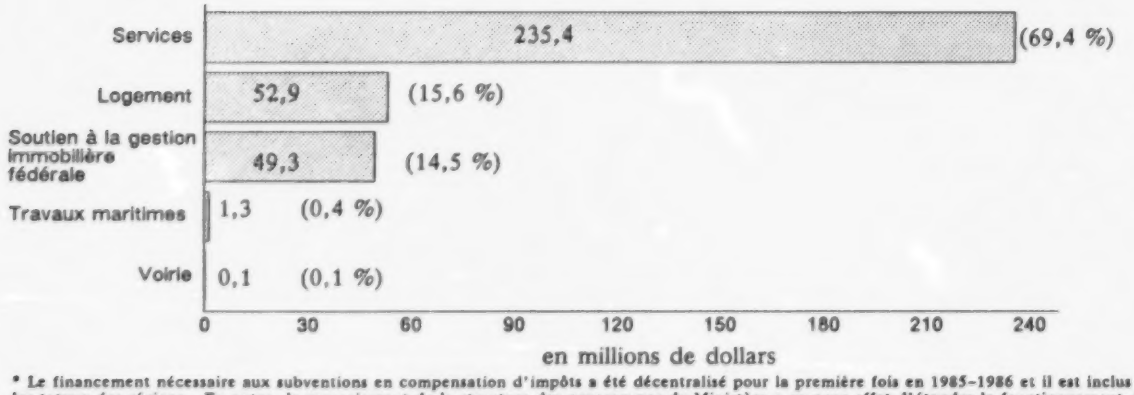
(a) Comparaison – de 1982–1983 à 1985–1986



(b) Par rapport aux dépenses brutes nationales de 1985–1986



(c) Par programme



* Le financement nécessaire aux subventions en compensation d'impôts a été décentralisé pour la première fois en 1985–1986 et il est inclus dans les totaux des régions. En outre, le remaniement de la structure des programmes du Ministère a eu pour effet d'étendre le fonctionnement du fonds renouvelable de manière à fournir aux clients et aux programmes de TPC financés par crédits des services techniques, de gestion et autres, selon la formule du recouvrement des coûts.

En 1985–1986, les Services du dragage et de la flotte ont retiré quelque 455 000 mètres cubes de déblais dans 46 ports et chenaux de navigation, soit 15 % de plus par rapport à l'exercice antérieur.

Les projets de voirie exécutés dans les parcs nationaux pour **Parcs Canada** ont inclus des travaux de reconstruction et de réfection de revêtement sur une longueur de 23 kilomètres dans le parc national de Gros Morne, à Terre–Neuve, et dans le parc national des hautes–terres du Cap–Breton, en Nouvelle–Écosse, au coût de 7 millions de dollars environ.

À Renous (N.–B.), le projet de construction d'un établissement pénitentiaire à sécurité maximale de 45 millions de dollars s'est déroulé comme prévu, pour le **Service correctionnel du Canada**. L'ouverture doit avoir lieu à l'automne 1986.

À Point Edward (N.–É.), les travaux de construction du collège de la Garde côtière ont continué pour **Transports Canada**. Le coût du projet est évalué à 57 millions de dollars et jusqu'à maintenant, environ 50 millions ont été dépensés.

À Goose Bay au Labrador, TPC effectue des travaux de construction et de réparation de 1,5 million de dollars financés par les forces alliées. Ses dépenses totales pour le projet de Goose Bay ont atteint 20 millions de dollars environ, y compris les rémunérations et les opérations normales.

PASSATION DE MARCHÉS

TYPE	De 5 000 $ à 30 000 $		Plus de 30 000 $	
	Nombre	Valeur (milliers)	Nombre	Valeur (milliers)
Services d'architecture et de génie (marchés spéciaux)	44	485	12	1 891
Services professionnels	46	492	8	684
Services techniques	211	2 187	35	3 336
Construction	472	5 194	187	91 611
TOTAL	773	8 358	242	97 522

Les projets d'aménagement de parcs industriels financés par le ministère de l'**Expansion industrielle régionale** se sont poursuivis à Gander, à Windsor et à Port–aux–Basques. Des marchés de 5 millions de dollars environ ont été attribués pour les travaux de Gander et de Windsor.

Un autre projet, de 3 millions de dollars, vise la restauration du canal Shubénacadie, à Dartmouth (N.–É.), et la construction d'un centre d'interprétation. Les travaux seront terminés à l'automne 1986.

Pour la **Gendarmerie royale**, TPC a exécuté de grands travaux de construction à Terre–Neuve, entre autres deux centres de sous–division à Gander et à Grand Falls, de 3 millions et de 1,4 million de dollars respectivement. Un marché d'environ 1,5 million de dollars a été attribué pour la construction d'un hangar à Goose Bay au Labrador.

Une contribution de 1,7 million de dollars a été versée au Nouveau–Brunswick en vertu de l'entente auxiliaire fédérale–provinciale de 1983 sur la revitalisation du centre–ville de Moncton. Les travaux ont comporté l'aménagement du mobilier urbain, l'amélioration des façades et la construction d'un garage.

FAITS SAILLANTS

Au Nouveau–Brunswick, TPC a commencé la construction, à Fredericton, du centre de division de la **Gendarmerie royale** de 23 millions de dollars, et la rénovation d'un édifice de Moncton au coût de 5,2 millions de dollars, pour **Pêches et Océans Canada**.

Au nombre des projets menés à terme, mentionnons:

- les quatre centres de détachement de la **Gendarmerie royale** à Terre–Neuve (3,9 millions);
- les améliorations au quai de Cartwright, au Labrador, pour **Transports Canada** (2 millions);
- une école pour autochtones à Wagmatcook, en Nouvelle–Écosse, pour les **Affaires indiennes et du Nord** (1,2 million).

"Depuis un an, notre région fonctionne d'après la formule de l'imputation des coûts directs, et nous croyons y gagner en efficience et en efficacité."

– Le DG intérimaire de la région de l'Atlantique, M. Don Mackey

RÉGION DU QUÉBEC

La région comprend la province de Québec, sauf le secteur longeant la rivière des Outaouais de Hull à Rouyn–Noranda, qui fait partie de la région de la Capitale nationale. Le bureau régional se trouve à Montréal et il y a un bureau de district à Québec.

Au 31 mars 1986, la région du Québec comptait 931 employés nommés pour une période indéterminée.

Dans le cadre du Programme d'aliénation de biens immobiliers, la vente de 62 propriétés a produit 14,1 millions de dollars au total.

SERVICE AUX CLIENTS

De grands travaux de construction de 29,3 millions de dollars ont été exécutés pour le **Service correctionnel du Canada**. À la fin de l'exercice, le projet de construction, à Donnacona, d'un établissement à sécurité maximale de 45 millions de dollars était en voie d'achèvement.

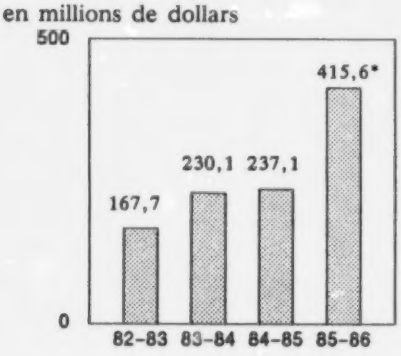
La construction, à Sainte–Flavie, d'un centre de recherche de 44,2 millions de dollars comprenant des installations portuaires et des ateliers de réparation pour **Pêches et Océans Canada** était terminée à 80 %.

À Trois–Rivières, le projet de réaménagement du Vieux–Port, de 12 millions de dollars, a franchi les trois premières phases et la fin des travaux est prévue pour l'été 1988.

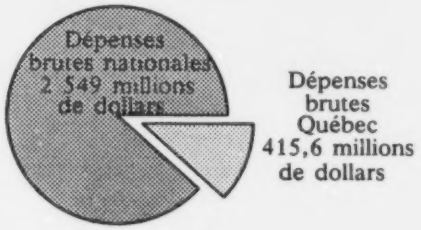
Deux projets se sont poursuivis à Montréal: la construction de l'Institut de recherche en biotechnologie du **Conseil national de recherches**, au coût estimatif de 33,5 millions de dollars, l'ouverture étant prévue pour octobre 1986; et au 715 de la rue Peel, la

DÉPENSES BRUTES DE LA RÉGION DU QUÉBEC

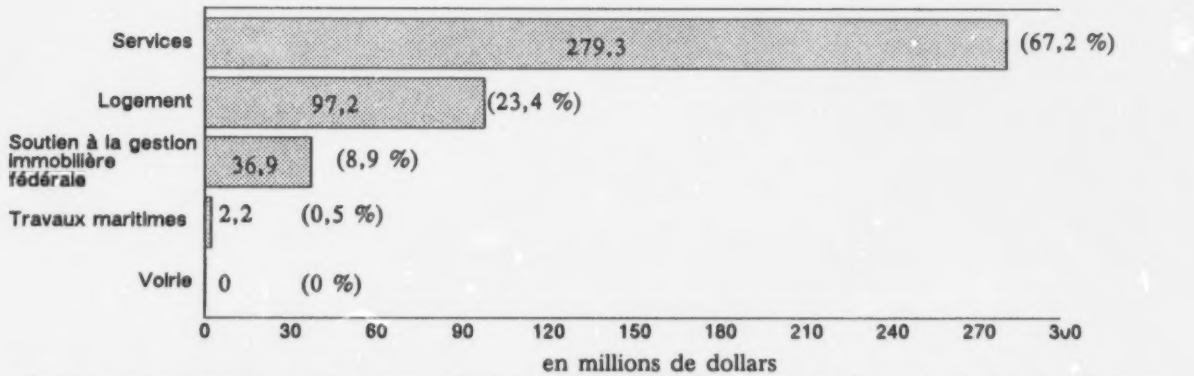
(a) Comparaison – de 1982–1983 à 1985–1986



(b) Par rapport aux dépenses brutes nationales de 1985–1986



(c) Par programme



* Le financement nécessaire aux subventions en compensation d'impôts a été décentralisé pour la première fois en 1985–1986 et il est inclus dans les totaux des régions. En outre, le remaniement de la structure des programmes du Ministère a eu pour effet d'étendre le fonctionnement du fonds renouvelable de manière à fournir aux clients et aux programmes de TPC financés par crédits des services techniques, de gestion et autres, selon la formule du recouvrement des coûts.

rénovation de l'édifice fédéral au coût de 35 millions de dollars, qu'on prévoit terminer en 1987–1988.

À Sainte–Madeleine–de–Rigaud, un autre projet de rénovation, de 35 millions de dollars, a consisté à réaménager un ancien collège en centre de formation des Douanes et Accise de Revenu Canada.

Parmi la quarantaine de projets de gestion et d'optimisation des locaux réalisés au cours de l'exercice, il y avait le début des travaux de 4,7 millions de dollars dans l'édifice du 305 ouest du boulevard Dorchester à Montréal.

Dans le cadre des projets menés pour **Agriculture Canada**, il convient de mentionner la poursuite des travaux de construction, à Saint–Hyacinthe, d'un centre de recherche sur la transformation des aliments, de 35,8 millions de dollars; la construction d'un grand complexe de laboratoires et de bureaux à Saint–Jean; l'agrandissement et la rénovation des laboratoires et des bureaux de la station de recherche de Lennoxville; et l'exécution de la première phase d'un projet de rénovation de 7,9 millions de dollars à la ferme expérimentale de La Pocatière.

Chaque année, la région s'occupe d'une vaste gamme de travaux maritimes, qui incluent le dragage et la réparation ou la construction de ports et de brise–lames. En 1985–1986,

PASSATION DE MARCHÉS

TYPE	De 5 000 $ à 30 000 $		Plus de 30 000 $	
	Nombre	Valeur (milliers)	Nombre	Valeur (milliers)
Services d'architecture et de génie (marchés spéciaux)	87	1 134	31	7 837
Services professionnels	27	330	1	31
Services techniques	295	3 169	26	5 425
Construction	385	4 201	196	76 605
TOTAL	794	8 834	254	89 898

TPC a entrepris les travaux de prolongement du quai de Saint–Georges–de–Cacouna, de 5,5 millions de dollars, pour **Transports Canada**; et la reconstruction du quai de Percé, de 2,6 millions de dollars, pour **Pêches et Océans Canada**.

Au nombre des grands projets en voie de planification ou de design en 1985–1986, mentionnons le nouvel établissement correctionnel de Port–Cartier, réalisé pour le **Service correctionnel du Canada**, et l'Institut national d'optique de Sainte–Foy, réalisé pour le **Conseil national de recherches**.

FAITS SAILLANTS

À Saint–Hyacinthe, TPC a mis en chantier un laboratoire de pathologie vétérinaire de 17 millions de dollars pour **Agriculture Canada**.

À Sainte–Foy, TPC a entrepris un projet quinquennal d'agrandissement et de rénovation du Centre de recherche forestière des Laurentides, pour **Environnement Canada**. Les travaux doivent être menés à terme pour l'été 1987, au coût total de 16,9 millions de dollars.

Au nombre des projets terminés ou inaugurés, mentionnons:

- les tours de bureaux et le basilaire du complexe Guy–Favreau, à Montréal (107 millions), la réception définitive des travaux étant prévue pour l'été 1986;
- les immeubles fédéraux à Chicoutimi (5 millions) et à Gaspé (2,4 millions);
- le Centre canadien de recherche sur l'informatisation du travail, à Laval, pour **Communications Canada** (3,9 millions).

"Nous devons établir notre crédibilité auprès des clients et pour ce, nous devons leur offrir des services de toute première qualité à des prix raisonnables."

– Le DG de la région du Québec, M. Guy Wolfe

RÉGION DE LA CAPITALE NATIONALE

La région de la Capitale nationale comprend le noyau formé par Ottawa et Hull. Au Québec, elle s'étend vers le nord au-delà de Rouyn-Noranda, et en Ontario, elle se prolonge vers le sud-est jusqu'à Cornwall et vers l'ouest jusqu'à Gananoque. Elle est administrée par un bureau régional et par neuf bureaux de district.

Au 31 mars 1986, la région de la Capitale nationale comptait 1 998 employés nommés pour une période indéterminée.

Dans le cadre du Programme d'aliénation de biens immobiliers, la vente de 24 propriétés a produit 14,5 millions de dollars.

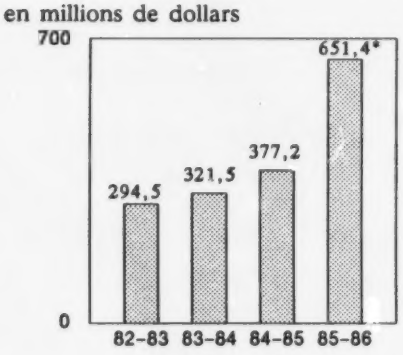
SERVICE AUX CLIENTS

À la fin de l'exercice, la construction du Musée national de l'aviation était terminée à 90 %. L'immeuble de 16,8 millions de dollars a été réalisé selon les plans d'une équipe du Ministère pour regrouper la Collection nationale de l'aéronautique du Musée national des sciences et de la technologie.

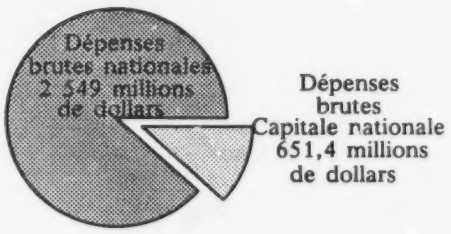
En 1985–1986, TPC a fait progresser le déménagement des bureaux occupés à Place Bell Canada par les **Finances**, le **Conseil du Trésor** et le **Contrôleur général**. Certains services du Conseil du Trésor ont déjà emménagé à l'Esplanade Laurier, dans les bureaux libérés par plusieurs ministères qui ont été réinstallés dans le secteur de la Capitale nationale. L'opération doit être terminée au début de 1987.

DÉPENSES BRUTES DE LA RÉGION DE LA CAPITALE NATIONALE

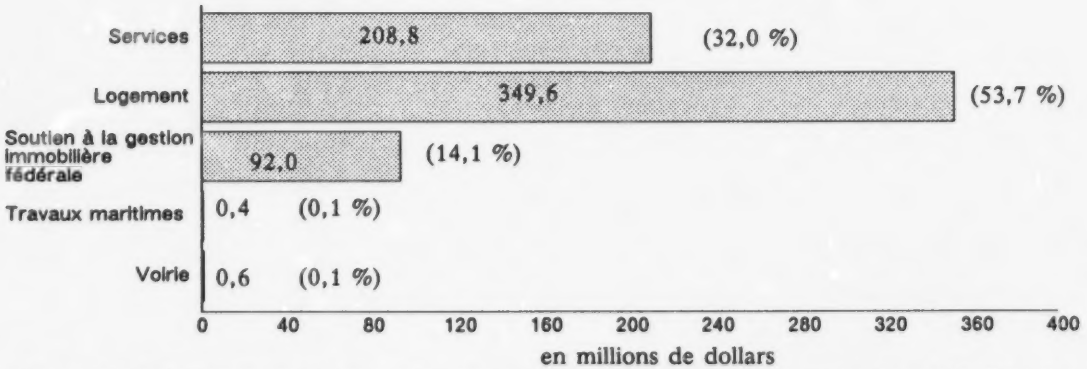
(a) Comparaison – de 1982–1983 à 1985–1986



(b) Par rapport aux dépenses brutes nationales de 1985–1986



(c) Par programme



* Le financement nécessaire aux subventions en compensation d'impôts a été décentralisé pour la première fois en 1985–1986 et il est inclus dans les totaux des régions. En outre, le remaniement de la structure des programmes du Ministère a eu pour effet d'étendre le fonctionnement du fonds renouvelable de manière à fournir aux clients et aux programmes de TPC financés par crédits des services techniques, de gestion et autres, selon la formule du recouvrement des coûts.

À Kingsmere au Québec, la restauration de la résidence officielle du Président de la Chambre des communes a franchi la première de trois étapes, au coût de 220 000 $.

Le Ministère a participé, de concert avec la ville d'Ottawa et la Commission de la Capitale nationale, aux travaux d'un groupe d'étude sur la revitalisation du mail de la rue Sparks au centre-ville.

Une nouvelle galerie a été aménagée, au coût de 5,3 millions de dollars, afin de fournir au musée des Beaux-Arts du Canada et à d'autres édifices fédéraux de la promenade Sussex les services d'alimentation en vapeur et en eau refroidie.

TPC a exécuté des travaux de construction et de réfection au quartier général de la **Gendarmerie royale**, afin de fournir des locaux temporaires à environ 340 agents recrutés pour assurer les services de patrouille et de soutien des ambassades. Les travaux ont été terminés en 3 mois, au coût total de 850 000 $.

Pour **Agriculture Canada**, TPC a effectué des travaux de restauration extérieure à la Ferme expérimentale centrale d'Ottawa, y compris la restauration complète de l'étable principale, au coût de 380 000 $.

La Section des cérémonies et manifestations spéciales a participé à l'organisation de plus de 600 cérémonies en 1985–1986, dont les 9 visites de chefs d'État ou de membres de la famille royale, et à la tenue de la Conférence internationale des droits de la personne.

Le Ministère a repris en charge le fonctionnement des barrages Laniel et Kipawa sur le lac Kipawa, près du lac Témiscamingue. Il assure maintenant le contrôle des trois principaux réservoirs du haut Outaouais et joue un rôle important dans la régularisation des niveaux et des débits de la rivière.

Les travaux maritimes ont comporté 2 grands projets de reconstruction de quais, l'un pour **Douanes et Accise** à Rockport, en Ontario, et l'autre pour **Transports Canada** à Masson, au Québec; et des opérations de dragage sur 1 500 mètres du canal Rideau, menées en vertu d'un programme d'amélioration par étapes de **Parcs Canada**.

PASSATION DE MARCHÉS

TYPE	De 5 000 $ à 30 000 $		Plus de 30 000 $	
	Nombre	Valeur (milliers)	Nombre	Valeur (milliers)
Services d'architecture et de génie (marchés spéciaux)	90	1 137	45	5 386
Services professionnels	12	133	1	51
Services techniques	224	2 597	44	4 589
Construction	924	10 729	217	39 298
TOTAL	1 250	14 596	307	100 273

"La réaction aux changements a été très positive. Notre équipe est formée de professionnels disposés et prêts à relever le nouveau défi."

– Le DG de la région de la Capitale nationale, M. Pierre Letellier

Au cours de l'exercice, 47 projets d'amélioration du rendement énergétique ont été menés à terme, au coût de 1,6 million de dollars.

FAITS SAILLANTS

La planification achève pour la construction d'un centre de recherches zootechniques dans la ceinture de verdure à Nepean, en Ontario, qui sera réalisée pour **Agriculture Canada**, au coût estimatif de 68 millions de dollars. Lorsque le centre ouvrira en 1991, il sera doté des installations les plus perfectionnées du monde.

Au nombre des projets menés à terme, mentionnons:

- la phase II (bâtiment principal) du réaménagement de la base de la **Garde côtière canadienne**, à Prescott, en Ontario (5,5 millions);
- les grands travaux de rénovation de la résidence officielle du Gouverneur général, Rideau Hall (1,3 million);
- la construction d'un rajout au bâtiment de la chimie, au complexe du **Conseil national de recherches** situé sur le chemin Montréal, à Ottawa (4,4 millions).

RÉGION DE L'ONTARIO

La région comprend la province de l'Ontario, à l'exception du secteur à l'est de Gananoque, qui relève de la région de la Capitale nationale. Elle est administrée par un bureau régional situé à Toronto et par trois bureaux de district situés à Thunder Bay, au Sault-Sainte-Marie et à London.

Au 31 mars 1986, la région de l'Ontario comptait 924 employés nommés pour une période indéterminée.

Dans le cadre du Programme d'aliénation de biens immobiliers, la vente de 33 propriétés a produit 17,3 millions de dollars environ.

SERVICE AUX CLIENTS

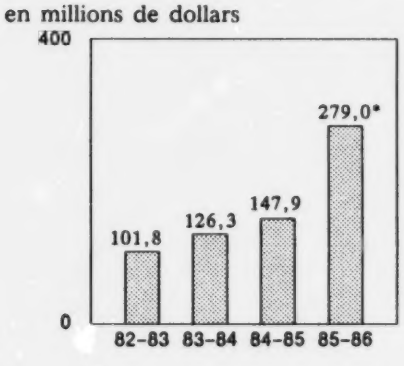
Des projets de réfection d'édifices fédéraux ont été menés à terme à Windsor, à Newmarket et à Collingwood, au coût total de 946 000 $, tandis qu'à Thunder Bay, des travaux de rénovation et d'enlèvement de l'isolant d'amiante, de 1,5 million de dollars, ont commencé à l'édifice F du gouvernement du Canada.

Pour **Agriculture Canada**, TPC a mis en chantier à Guelph un laboratoire de pathologie vétérinaire de 4,2 millions de dollars et a entrepris la conception d'un laboratoire de recherche sur les récoltes à London et de postes d'inspection vétérinaire à l'aéroport international Pearson et au poste frontalier de Queenston.

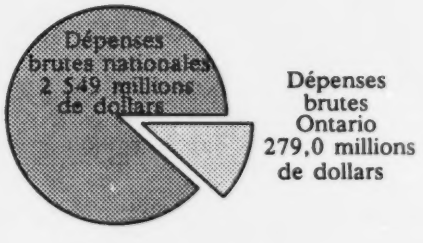
De grands travaux d'amélioration du centre de division O de la **Gendarmerie royale** à Toronto ont été menés à terme au coût de 442 000 $.

DÉPENSES BRUTES DE LA RÉGION DE L'ONTARIO

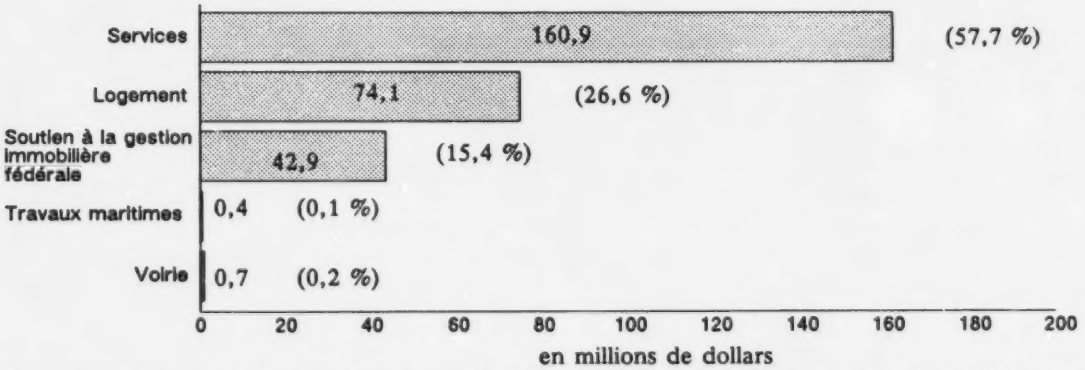
(a) Comparaison – de 1982–1983 à 1985–1986



(b) Par rapport aux dépenses brutes nationales de 1985–1986



(c) Par programme



* Le financement nécessaire aux subventions en compensation d'impôts a été décentralisé pour la première fois en 1985–1986 et il est inclus dans les totaux des régions. En outre, le remaniement de la structure des programmes du Ministère a eu pour effet d'étendre le fonctionnement du fonds renouvelable de manière à fournir aux clients et aux programmes de TPC financés par crédits des services techniques, de gestion et autres, selon la formule du recouvrement des coûts.

Pour **Transports Canada**, quelque 5,3 millions de dollars ont été engagés pour des travaux de dragage et d'autres travaux maritimes à Sarnia, à Thunder Bay, à Toronto, à Port Stanley, à Burlington, dans la rivière Sainte–Claire, à Oshawa et à Collingwood. Des travaux de 8,1 millions de dollars sont en cours au port de Goderich.

Pour **Pêches et Océans Canada**, TPC a effectué des travaux sur des brise–lames à Orillia (600 000 $) et à Mississauga (430 000 $), et a terminé l'aménagement de ports de plaisance à Leamington, à Port Dover et à Anderdon (526 000 $).

Pour les **Affaires indiennes et du Nord**, une école a été construite dans la réserve indienne de Pikangikum au coût de 7,8 millions de dollars. D'autres projets de construction d'écoles et d'installation des services municipaux sont en voie de réalisation dans cinq collectivités autochtones du nord de la province, au coût de 16,8 millions. Par ailleurs, le projet de construction, à Moose Factory, d'une usine d'épuration de l'eau de 6,7 millions a franchi les étapes du design et de l'attribution des marchés.

Pour **Santé et Bien–être social Canada**, TPC a mené à terme la construction de résidences du personnel de l'hôpital de Moose Factory, au coût de 1,2 million de dollars, et d'un poste de soins sur l'île Christian, et a entrepris le design de deux postes infirmiers.

Pour le **Service correctionnel du Canada**, des travaux ont été exécutés dans 10 établissements au coût total de 8 millions de dollars, et de grands projets aux établissements de Warkworth et de Bath en sont à l'étape du design.

À Parry Sound, l'étape de construction du projet de 19 millions de dollars visant le réaménagement de la base de la **Garde côtière canadienne** était en voie d'achèvement, et l'inauguration doit avoir lieu à l'automne 1986.

Au Sault–Sainte–Marie, les travaux se sont poursuivis dans le cadre d'un projet de 60 millions de dollars qui vise le renouvellement des installations d'alimentation en eau et d'assainissement. Le coût est réparti également entre le gouvernement fédéral, la province et la municipalité. Les travaux seront terminés en 1986–1987.

À Welland, les projets de relance visant le réaménagement des terres en bordure de l'ancien canal ont été menés à terme au coût de 300 000 $.

PASSATION DE MARCHÉS

TYPE	De 5 000 $ à 30 000 $		Plus de 30 000 $	
	Nombre	Valeur (milliers)	Nombre	Valeur (milliers)
Services d'architecture et de génie (marchés spéciaux)	50	596	14	1 600
Services professionnels	58	577	6	284
Services techniques	263	2 766	38	3 122
Construction	346	4 267	182	56 427
TOTAL	717	8 206	240	61 433

"Notre efficacité et notre productivité se mesurent à la satisfaction des clients. Je trouve encourageant que les clients sollicitent de nouveau tel ou tel chargé de projet ou agent de projet parce qu'ils sont satisfaits de l'application d'une convention de services. La mise sur pied d'une bonne équipe garantit habituellement la satisfaction du client."

– Le DG de la région de l'Ontario, M. Ed Manchul

FAITS SAILLANTS

À Toronto, TPC a commencé la restauration complète d'un édifice à valeur patrimoniale, le Dominion Public Building, au coût estimatif de 41,5 millions de dollars. La fin des travaux et l'occupation complète des locaux sont prévues pour 1988.

Au nombre des projets menés à terme, mentionnons:

- des installations de laboratoires et de bureaux au Centre de recherche forestière des Grands Lacs, au Sault–Sainte–Marie, pour **Agriculture Canada** (17,4 millions);
- la construction d'un quai de 8 millions, qui forme la phase I de l'aménagement de la partie est du port de Hamilton, pour la **Commission du port de Hamilton**;
- un laboratoire de recherche minière à Elliot Lake, pour **Énergie, Mines et Ressources Canada** (6,7 millions);
- un immeuble fédéral à Chatham, pour **Santé et Bien–être social Canada** (5,5 millions).

RÉGION DE L'OUEST

La région de l'Ouest comprend l'Alberta, la Saskatchewan, le Manitoba et les Territoires du Nord-Ouest, ce qui représente 54 % de l'ensemble du pays. Elle est administrée par un bureau régional situé à Edmonton et par trois bureaux de district situés à Saskatoon, à Winnipeg et à Edmonton.

Au 31 mars 1986, la région de l'Ouest comptait 827 employés nommés pour une période indéterminée.

Dans le cadre du Programme d'aliénation de biens immobiliers, la vente de 24 propriétés a produit plus de 3 millions de dollars.

SERVICE AUX CLIENTS

À la fin de l'exercice, TPC avait réalisé près de 65 % du design et de la construction du parc olympique du Canada, à Calgary (Alb.), dont le budget s'élève à 73,2 millions de dollars. Le projet sera terminé bien avant la tenue des jeux.

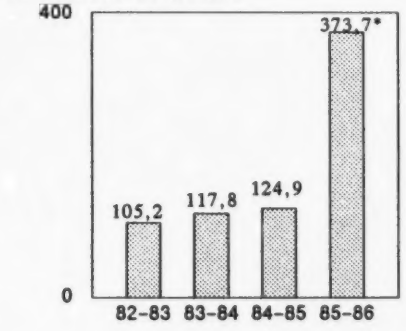
À Winnipeg (Man.), la construction de l'Institut de technologie en production industrielle, de 26,5 millions de dollars, était en voie d'achèvement pour le **Conseil national de recherches**.

Pour **Agriculture Canada**, TPC a mené à terme la construction d'un moulin à provende à Calgary (3 millions) et de serres et d'un bâtiment de semences au Manitoba (1,8 million); et a mis en chantier une installation de recherche en milieu contrôlé, de 3,5 millions, à Lethbridge (Alb.).

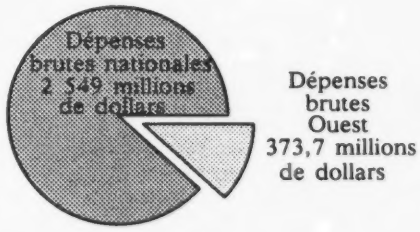
À Fort Smith (T. N.–O.), TPC a mis en chantier un immeuble fédéral qui doit être terminé pour l'été 1986, au coût estimatif de 4 millions de dollars.

DÉPENSES BRUTES DE LA RÉGION DE L'OUEST

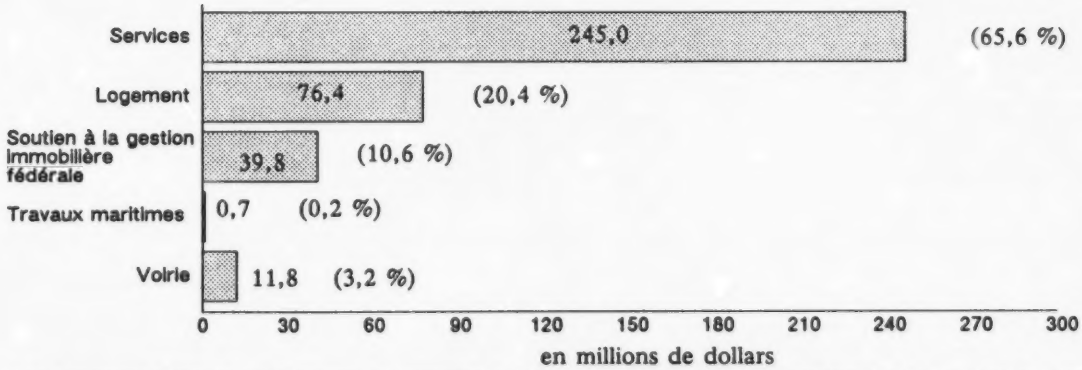
(a) Comparaison – de 1982–1983 à 1985–1986



(b) Par rapport aux dépenses brutes nationales de 1985–1986



(c) Par programme



* Le financement nécessaire aux subventions en compensation d'impôts a été décentralisé pour la première fois en 1985–1986 et il est inclus dans les totaux des régions. En outre, le remaniement de la structure des programmes du Ministère a eu pour effet d'étendre le fonctionnement du fonds renouvelable de manière à fournir aux clients et aux programmes de TPC financés par crédits des services techniques, de gestion et autres, selon la formule du recouvrement des coûts.

Au nombre des projets réalisés pour **Postes Canada**, au coût de 2,7 millions de dollars, TPC a entrepris la construction de deux comptoirs dans des centres commerciaux de Winnipeg et de Calgary, et doit en construire un autre à Regina.

Pour **Énergie, Mines et Ressources Canada**, TPC a mené à terme la construction de deux hangars à Inuvik et à Resolute Bay, dans les T. N.–O. (5,5 millions), et des travaux de réfection et d'agrandissement à l'Institut de géologie sédimentaire et pétrolière à Calgary (2,3 millions).

Les projets menés pour **Santé et Bien–être social Canada** ont inclus la construction ou la rénovation de postes infirmiers et de résidences, au coût total de 10 millions de dollars.

Dans le cadre d'un vaste programme de construction d'écoles pour les **Affaires indiennes et du Nord**, TPC a réalisé des travaux d'une valeur totale de 24 millions de dollars. Des dépenses d'environ 4,2 millions ont été engagées pour des travaux de construction et de concassage de gravier sur le tronçon de la route du Mackenzie qui conduit à Wrigley.

Dans le parc national de Banff, la première phase des travaux d'élargissement de la route transcanadienne (jusqu'au km 12,5) était terminée à la fin de l'exercice, et la deuxième (jusqu'au km 27) l'était presque. TPC a par ailleurs exécuté, pour **Environnement Canada**, des travaux d'une valeur de quelque 8,5 millions de dollars sur le réseau routier des parcs nationaux de l'Ouest.

Les travaux réalisés pour la **Gendarmerie royale** ont totalisé 14 millions de dollars et ont permis de mener à terme la construction d'un bon nombre de centres de détachement et de logements familiaux et de réaliser à 95 % la construction d'un laboratoire médico–légal à Winnipeg.

Les travaux maritimes exécutés pour divers clients, au coût de 5,5 millions de dollars environ, ont comporté des opérations de dragage, la construction et l'entretien de quais et le fonctionnement d'installations maritimes.

Au nombre des grands projets en voie de planification ou de design, mentionnons le laboratoire de production et d'inspection des aliments, qui doit être construit à Calgary, au coût estimatif de 14 millions de dollars, pour **Agriculture Canada**.

PASSATION DE MARCHÉS

TYPE	De 5 000 $ à 30 000 $		Plus de 30 000 $	
	Nombre	Valeur (milliers)	Nombre	Valeur (milliers)
Services d'architecture et de génie (marchés spéciaux)	30	405	16	4 488
Services professionnels	5	48		
Services techniques	296	3 045	20	4 561
Construction	502	4 688	143	93 393
TOTAL	833	8 186	179	102 442

FAITS SAILLANTS

En février, le ministre d'État à la Condition physique et au Sport amateur a inauguré une piste de bobsleigh et de luge, au parc olympique du Canada à Calgary. Il s'agit de la seule piste de ce genre au monde.

TPC a mis en chantier:

- la Place Canada, à Edmonton, qui regroupe 57 000 m² de locaux de bureaux et des établissements de vente au détail; le projet est réalisé selon la formule du bail–achat, et on s'attend à ce que les locaux soient tous occupés pour l'été 1988;
- un centre de recherches zootechniques d'une valeur estimative de 18,7 millions, à Lethbridge (Alb.), pour **Agriculture Canada**.

Au nombre des projets menés à terme, mentionnons:

- le nouvel Institut national de recherche en hydrologie, à Saskatoon, pour **Environnement Canada** (16 millions);
- trois complexes d'enseignement, y compris des installations destinées aux enseignants, pour les **Affaires indiennes et du Nord** (16,5 millions).

"Nos employés veillent à remédier aux problèmes qui peuvent surgir, de manière à fournir un service qui ne cesse de s'améliorer."

– Le DG de la région de l'Ouest, M. Earl Bauckman

RÉGION DU PACIFIQUE

La région comprend la Colombie-Britannique et le Yukon. Elle est administrée par un bureau régional situé à Vancouver et par un bureau de district situé à Whitehorse.

Au 31 mars 1986, la région du Pacifique comptait 710 employés nommés pour une période indéterminée.

La vente de 29 biens immobiliers excédentaires a produit plus de 14 millions de dollars. Parmi les propriétés vendues, mentionnons l'ancien pénitencier fédéral de New Westminster (C.-B.) et un immeuble de bureaux de Vancouver, qui ont rapporté chacun 5 millions de dollars environ.

SERVICE AUX CLIENTS

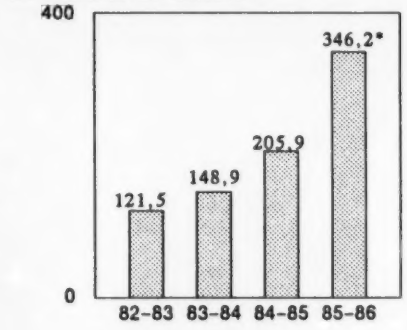
À Vancouver, TPC achevait le projet de rénovation du Centre Sinclair, qui comporte la restauration de quatre édifices du patrimoine. L'occupation complète des locaux est prévue pour la fin de 1986, et le coût du projet doit s'élever à 38 millions, ce qui est bien en-deçà du budget de 42 millions.

À la fin de l'exercice, la construction d'un poste de douane sur la route du Pacifique, à la frontière au sud de Vancouver, était en avance sur le calendrier et son coût était inférieur de 1,5 million au budget de 13,7 millions de dollars. Le projet est réalisé pour **Revenu Canada – Douanes.**

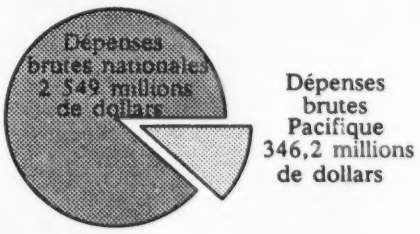
La priorité a continué d'être accordée aux travaux d'entretien et d'amélioration des chenaux de navigation du fleuve Fraser, lesquels ont comporté le dragage de 3,3 millions de mètres cubes de déblais pour la **Garde côtière canadienne.**

DÉPENSES BRUTES DE LA RÉGION DU PACIFIQUE

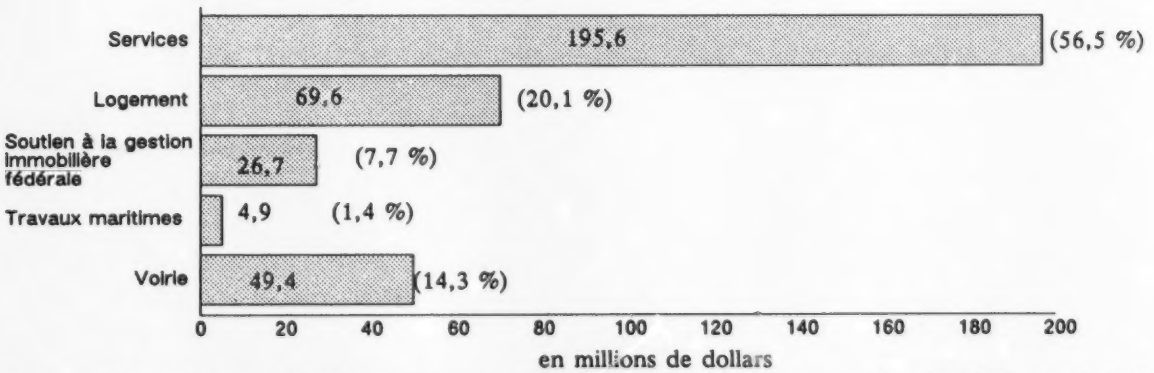
(a) Comparaison – de 1982–1983 à 1985–1986



(b) Par rapport aux dépenses brutes nationales de 1985–1986



(c) Par programme



* Le financement nécessaire aux subventions en compensation d'impôts a été décentralisé pour la première fois en 1985-1986 et il est inclus dans les totaux des régions. En outre, le remaniement de la structure des programmes du Ministère a eu pour effet d'étendre le fonctionnement du fonds renouvelable de manière à fournir aux clients et aux programmes de TPC financés par crédits des services techniques, de gestion et autres, selon la formule du recouvrement des coûts.

De grands travaux d'agrandissement ont été exécutés pour **Pêches et Océans Canada** aux installations portuaires de Pointula, de French Creek, de Steveston et de Port Edward. Ils comportaient la construction ou la rénovation de quais et de pontons et l'aménagement de services portuaires.

L'adoption de postes de travail de 12 heures sur 21 jours pour les équipages des navires de service M.V. Essington II et M.V. Tsekoa II a permis d'améliorer le service au client, de rehausser le moral du personnel et de réduire de beaucoup les dépenses en heures supplémentaires. Les travaux d'entretien des ouvrages maritimes ont coûté 1,5 million de dollars.

Au cours de l'exercice, le Conseil privé a autorisé une hausse des tarifs applicables au pont ferroviaire de New Westminster, en vue du recouvrement total des frais généraux et des dépenses de fonctionnement et d'entretien de la structure.

TPC a terminé la deuxième phase d'un projet d'automatisation du système d'écho–sondage utilisé à bord du navire de levés hydrographiques M.V. Profiles. Le système est un outil précieux pour le génie maritime, car il permet d'obtenir et de traiter des données concernant la position du navire et la profondeur des chenaux de navigation sur un tracé d'une largeur de 25 mètres.

PASSATION DE MARCHÉS

TYPE	De 5 000 $ à 30 000 $		Plus de 30 000 $	
	Nombre	Valeur (milliers)	Nombre	Valeur (milliers)
Services d'architecture et de génie (marchés spéciaux)	30	359	9	1 795
Services professionnels	10	160		
Services techniques	158	1 349	11	2 569
Construction	321	3 375	143	51 820
TOTAL	519	5 243	163	56 184

Environ 270 projets d'acquisition pour le compte de 22 ministères et sociétés d'État étaient en cours durant l'exercice et 75 d'entre eux ont été menés à terme. Parmi les nouveaux projets, les plus importants visent l'acquisition, pour **Transports Canada**, de cinq emplacements pour des installations radar et de sept autres pour des installations de contrôle d'écoute.

Au cours de l'exercice, les gestionnaires immobiliers du bureau régional ont emménagé dans des bureaux satellites situés dans leur zone d'affectation, ce qui doit permettre d'améliorer à la fois le service au client et l'efficacité des opérations.

FAITS SAILLANTS

. Le Ministère a convenu d'assurer, par voie de marché, les services de gestion immobilière du pavillon du Canada à l'Expo 86 de Vancouver. À compter du 1er avril 1986, les services prévus aux termes de l'entente de 2 ans seront assurés par une trentaine d'employés au coût de 9,5 millions de dollars, et il en coûtera environ 2 millions par année pour les marchés de services et 1 million par année pour la prestation des services de sécurité.

L'entente porte sur une superficie de plus de 100 000 m² et sur des besoins de nature particulière. Elle permettra au Ministère d'allier sa gamme de services de gestion immobilière à l'orientation dynamique adoptée vis–à–vis des débouchés commerciaux. À la fin de l'Expo au mois d'octobre, le Pavillon sera transformé en centre du commerce et des congrès.

. Un projet triennal de modernisation du bassin de radoub d'Esquimalt a été mené à terme 3 mois plus tôt que prévu et au coût total de quelque 9,8 millions de dollars. Le projet a comporté de grands travaux d'assèchement, l'aménagement d'une nouvelle plate–forme de chargement et l'installation d'une nouvelle grue de 30 tonnes, fabriquée au Canada.

"Notre première année d'expérience sous le nouveau régime nous a permis d'aligner notre mode de fonctionnement sur celui du secteur privé. Les relations d'affaires ont été clairement établies."

– Le DG de la région du Pacifique, M. N.M. Hoyt

DONNÉES FINANCIÈRES ET OPÉRATIONNELLES

FIGURE 1 ÉTAT DES DÉPENSES

	Données budgétaires (en milliers de dollars)	Données réelles (en milliers de dollars)
RECETTES		
Compte des services et de la gestion	1 197 166	1 197 166
Logement	176 722	194 742
	1 373 888	1 391 908
DÉPENSES BRUTES		
Services		
- compte des services et de la gestion	1 283 818	1 283 818
- fonctionnement	147 004	140 978
- capital	11 619	5 678
	1 442 441	1 430 474
Logement .		
- fonctionnement	645 966	636 321
- capital	136 386	86 537
	782 352	722 858
Soutien à la gestion immobilière fédérale		
- fonctionnement	50 586	44 784
- capital	12 888	6 180
- subventions et contributions	8 493	7 256
- sociétés d'État		
Mirabel	9 557	8 047
Vieux-Port de Québec	6 658	5 475
Vieux-Port de Montréal	6 029	5 919
Harbourfront Corporation	6 092	6 092
- subventions aux municipalités	239 366	239 366
	339 669	323 119
Travaux maritimes		
- fonctionnement	12 419	9 916
- capital	0	0
	12 419	9 916
Voirie		
- fonctionnement	25 543	24 659
- capital	40 416	38 064
	65 959	62 723
	2 642 840	2 549 090
DÉPENSES NETTES	**1 268 952**	**1 157 182**

NOTE:

1. **Les dépenses nettes du compte des services et de la gestion, qui totalisent 86 652 000 $, sont recouvrables des clients.**
2. **Recettes à valoir sur le Trésor non comprises.**

FIGURE 2 DÉPENSES DE PROGRAMME EXPRIMÉES EN POURCENTAGE DES DÉPENSES BRUTES

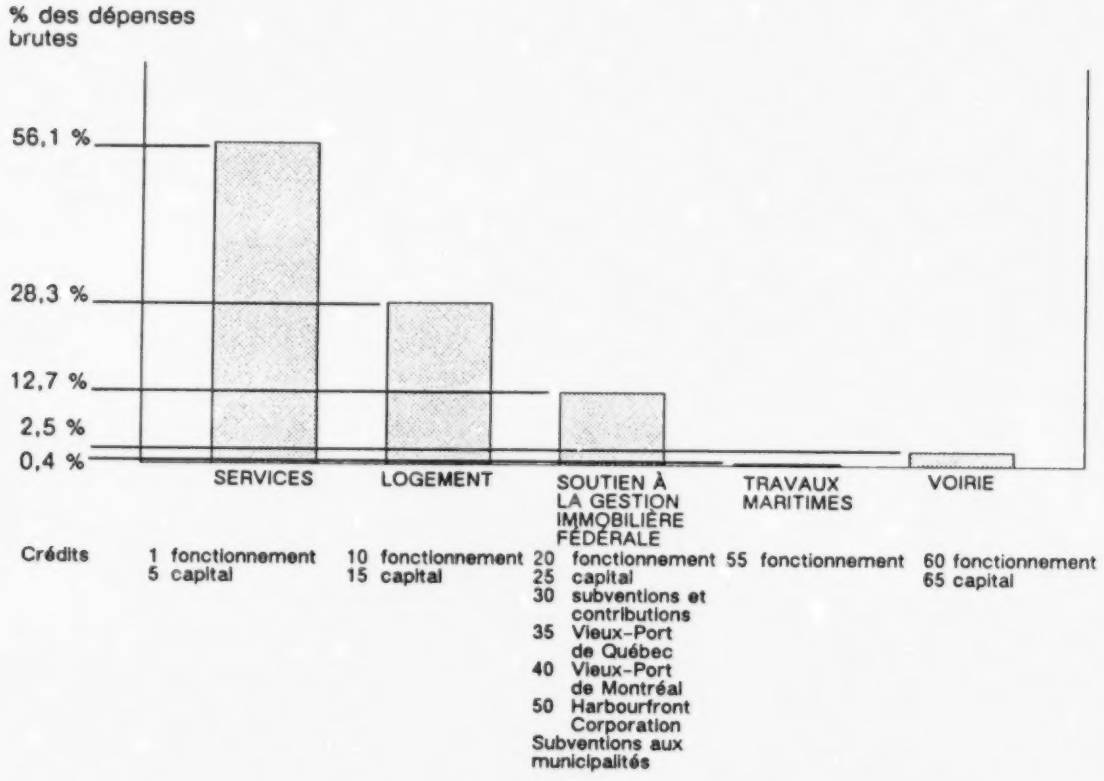


FIGURE 3 DÉPENSES PAR RÉGION, DE 1982–1983 À 1985–1986

	1982–1983 (en milliers de dollars)	%	1983–1984 (en milliers de dollars)	%	1984–1985 (en milliers de dollars)	%	1985–1986* (en milliers de dollars)	%
Administration centrale	72 354	5,9	98 021	6,9	99 707	6,1	142 745	5,6
Atlantique	114 659	9,4	114 253	8,0	126 393	7,8	338 983	13,3
Québec	167 698	13,8	230 143	16,2	237 121	14,5	415 552	16,3
Capitale nationale	294 478	24,2	321 452	22,5	377 225	23,1	651 395	25,6
Ontario	101 784	8,4	126 317	8,9	147 862	9,1	278 958	10,9
Ouest	105 199	8,6	117 831	8,3	124 930	7,7	373 694	14,7
Pacifique	121 538	10,0	148 879	10,4	205 913	12,6	346 213	13,6
Subventions aux municipalités	208 093	17,1	233 190	16,4	274 200	16,8	VOIR NOTE	
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	32 037	2,6	34 052	2,4	37 241	2,3	1 551	
Dépenses brutes	1 217 840	100	1 424 138	100	1 630 592	100	2 549 091	100

* NOTE: Le financement nécessaire aux subventions en compensation d'impôts a été décentralisé pour la première fois en 1985–1986 et il est inclus dans les totaux des régions. En outre, le remaniement de la structure des programmes du Ministère a eu pour effet d'étendre le fonctionnement du fonds renouvelable de manière à fournir aux clients et aux programmes de TPC financés par crédits des services techniques, de gestion et autres, selon la formule du recouvrement des coûts.

FIGURE 4 DÉPENSES RÉGIONALES EXPRIMÉES EN POURCENTAGE DES DÉPENSES BRUTES

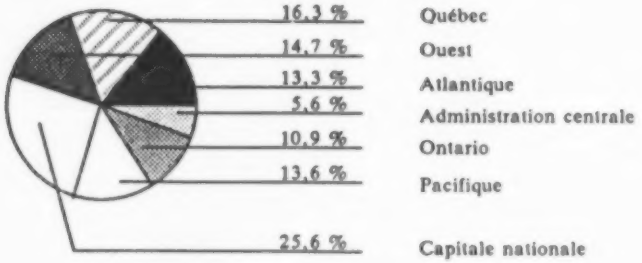
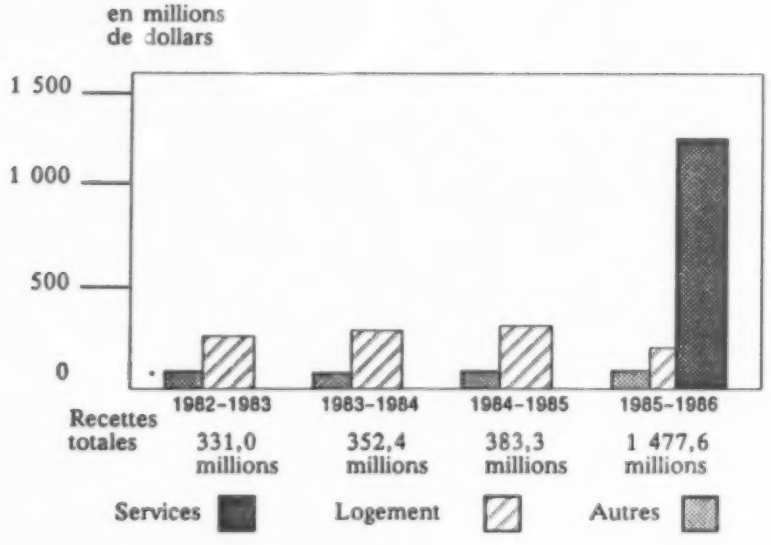


FIGURE 5 RECETTES PAR PROGRAMME



NOTE: Recettes à valoir sur le Trésor comprises.

FIGURE 6 UTILISATION DES ANNÉES-PERSONNES - COMPARAISON, DE 1982-1983 À 1985-1986

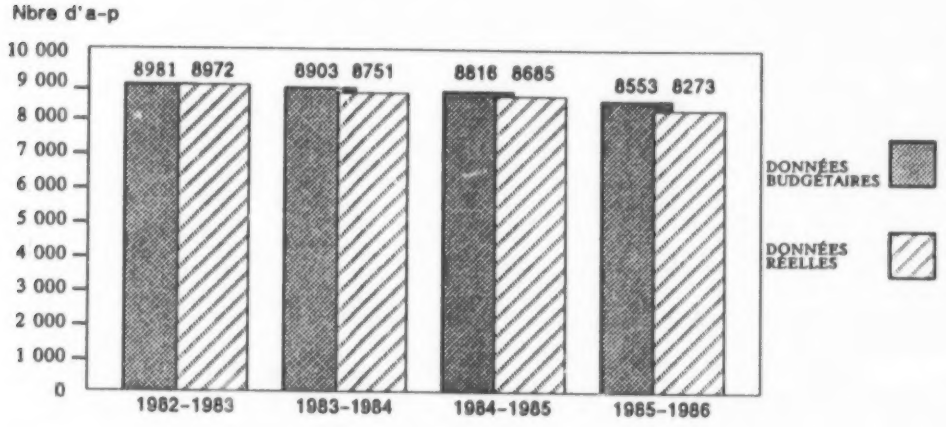


FIGURE 7 EMPLOYÉS NOMMÉS POUR UNE PÉRIODE INDÉTERMINÉE (au 31 mars 1986)

(a) Répartition régionale par catégorie

	AC	Atl.	Qué.	Cap. nat.	Ont.	Ouest	Pac.	Total
Direction	54	8	8	12	5	9	8	104
Scientifique et professionnelle	117	97	71	69	69	56	52	531
Administrative et du service extérieur	332	177	165	303	163	157	132	1 429
Technique	54	152	147	241	105	141	139	979
Soutien administratif	198	190	156	213	147	138	117	1 159
Exploitation	5	501	384	1 160	435	326	262	3 073
Total	760	1 125	931	1 998	924	827	710	7 275

(b) Par catégorie, en pourcentage du total

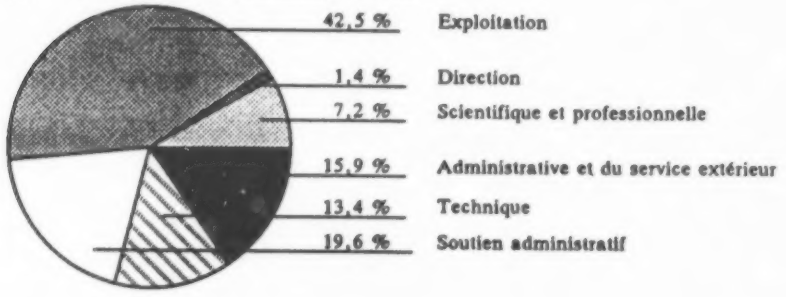


FIGURE 8 UTILISATION DES ANNÉES-PERSONNES PAR PROGRAMME

	%	a-p
Services	97,4	8 058
Logement	1,5	126
Soutien à la gestion immobilière fédérale	1,0	84
Travaux maritimes	0	2
Voirie	0,1	3
Total	**100**	**8 273**

FIGURE 9 PASSATION DE MARCHÉS

Type	Nombre	Valeur (en milliers de dollars)
VALEUR SE SITUANT ENTRE 5 000 $ ET 30 000 $		
Construction	2 950	32 454
Services techniques	1 447	15 113
Architecture et génie	331	4 116
Services professionnels	231	2 771
	4 959	54 454
VALEUR DÉPASSANT 30 000 $		
Services techniques	174	23 602
Construction	1 068	409 154
Architecture et génie (marchés spéciaux)	127	22 997
Experts-conseils	16	1 050
	1 385	456 803
Total	**6 344**	**511 257**

FIGURE 10 LOCAUX APPARTENANT À L'ÉTAT (PROGRAMMES DU LOGEMENT ET DU SOUTIEN À LA GESTION IMMOBILIÈRE FÉDÉRALE)

	Nombre de locaux	Superficie (en milliers de m^2)
Atlantique	589	525,0
Québec	126	420,2
Capitale nationale	492	2 100,0
Ontario	105	546,9
Ouest	583	420,7
Pacifique	343	237,6
Total	**2 238**	**4 250,4**

FIGURE 11 LOCAUX LOUÉS AU 31 MARS 1986 (POSTES CANADA INCLUS)

	Nombre de baux	Superficie (en milliers de m^2)
Atlantique	467	233,9
Québec	365	252,1
Capitale nationale	221	891,3
Ontario	469	281,4
Ouest	570	307,8
Pacifique	313	218,1
Total	**2 405**	**2 184,6**

FIGURE 12 LOCATION

		Nombre	Superficie estimative (en milliers de m²)	Recettes estimatives (en milliers de dollars par année)
(a)	Mesures de location			
	Sans appel d'offres	1 037	315,9	45 456
	Appel d'offres	234	142,2	25 116
	Total	1 271	458,1	70 572
(b)	Répartition des mesures prises sans appel d'offres, selon l'alinéa applicable du Règlement sur les marchés de l'État			
	8.a Urgence	2	0,6	89
	8.b Moins de 30 000 $	560	45,3	5 347
	8.c Contraire à l'intérêt public	328	208,3	33 064
	8.d Un seul fournisseur capable	147	61,7	6 956
	Total	**1 037**	**315,9**	**45 456**

NOTE: Les transactions pour le compte de Postes Canada sont exclues.

FIGURE 13 IMMOBILIER

	Acquisitions	Aliénations	Évaluations	Levés
Atlantique	212	180	302	200
Québec	70	46	293	281
Capitale nationale	29	72	442	15
Ontario	123	53	244	197
Ouest	320	354	201	138
Pacifique	70	60	279	156
Total	**824**	**765**	**1 761**	**987**

FIGURE 14 ÉTAT RÉCAPITULATIF DES DÉPENSES PAR CLIENT PRINCIPAL

	(en millions de dollars)		
	1983–1984	1984–1985	1985–1986
Affaires extérieures			2,3
Affaires indiennes et du Nord	26,9	30,5	43,4
Agriculture	19,2	38,5	82,9
Centre national des arts			3,9
Chambre des communes			3,3
Communications	2,3	6,5	3,4
Conseil national de recherches	30,3	43,2	25,8
Défense nationale	4,2	7,6	6,1
Emploi et Immigration	6,1	4,0	3,6
Énergie, Mines et Ressources	2,8	9,2	6,6
Environnement Canada	36,3	48,6	19,0
Environnement Canada – Parcs			16,8
Expansion industrielle régionale			9,7
Gendarmerie royale du Canada	33,5	32,1	30,4
Pêches et Océans	95,0	127,7	71,5
Postes Canada	14,8	23,1	176,4
Revenu Canada	4,9	5,0	3,6
Santé et Bien-être social	31,6	21,6	49,1
Service correctionnel du Canada	79,0	86,5	93,7
Transports	63,7	91,0	113,5
Travaux publics Canada – imputation inter-programmes	S/O	S/O	448,3
Autres clients	24,1	63,3	70,6
Total	**474,7**	**638,4**	**1 283,9**

DIRECTORY OF EXECUTIVE OFFICERS*

R.J. Giroux
Deputy Minister

J.M. Dunphy
Assistant Deputy Minister
Accommodation

G.Y. Sebastyan
Assistant Deputy Minister
Architectural and Engineering Services

A.J. Perrier
Assistant Deputy Minister
Realty

B.J. Veinot
Assistant Deputy Minister
Comptroller

F.S. Currie
Special Advisor
Management Improvement Plan

H.A. Carswell
Director General
Personnel

D.A. Carter
Director General
Corporate Affairs

P. Hébert
Executive Secretary

N.M. Deschênes
Director
Corporate Communications

R. Gaulin
Director
Legal Services

* as of date of publication

PERSONNEL DE DIRECTION*

R.J. Giroux
Sous-ministre

J.M. Dunphy
Sous-ministre adjoint
Logement

G.Y. Sebastyan
Sous-ministre adjoint
Services d'architecture et de génie

A.J. Perrier
Sous-ministre adjoint
Immobilier

B.J. Veinot
Sous-ministre adjoint
Contrôleur

F.S. Currie
Conseiller spécial
Plan de perfectionnement de la gestion

H.A. Carswell
Directeur général
Personnel

D.A. Carter
Directeur général
Affaires ministérielles

P. Hébert
Secrétaire général

N.M. Deschênes
Directeur
Communications ministérielles

R. Gaulin
Directeur
Contentieux

* en vigueur à la date de publication

DEPARTMENTAL OFFICES

Headquarters

Sir Charles Tupper Building
Confederation Heights
Riverside Drive
Ottawa, Ontario
K1A 0M2

1 Atlantic Region

P.O. Box 2247
Postal Station M
Halifax, Nova Scotia
B3J 3C9

2 Québec Region

Guy-Favreau Complex
200 Dorchester Blvd. West
Montréal, Quebec
H2Z 1X4

3 National Capital Region

140 Place du Portage
Phase IV
Hull, Québec
K1A 0M3

ADRESSES DES BUREAUX DU MINISTÈRE

Administration centrale

Immeuble Sir-Charles-Tupper
Confederation Heights
Promenade Riverside
Ottawa (Ontario)
K1A 0M2

1 Région de l'Atlantique

C.P. 2247
Succursale M
Halifax (N.-É.)
B3J 3C9

2 Région du Québec

Complexe Guy-Favreau
200, boul. Dorchester ouest
Montréal (Québec)
H2Z 1X4

3 Région de la Capitale nationale

140, Place du Portage IV
Hull (Québec)
K1A 0M3

4 Ontario Region

4900 Yonge Street
Willowdale, Ontario
M2N 6A6

5 Western Region

Box 488
Edmonton, Alberta
T5J 2K1

6 Pacific Region

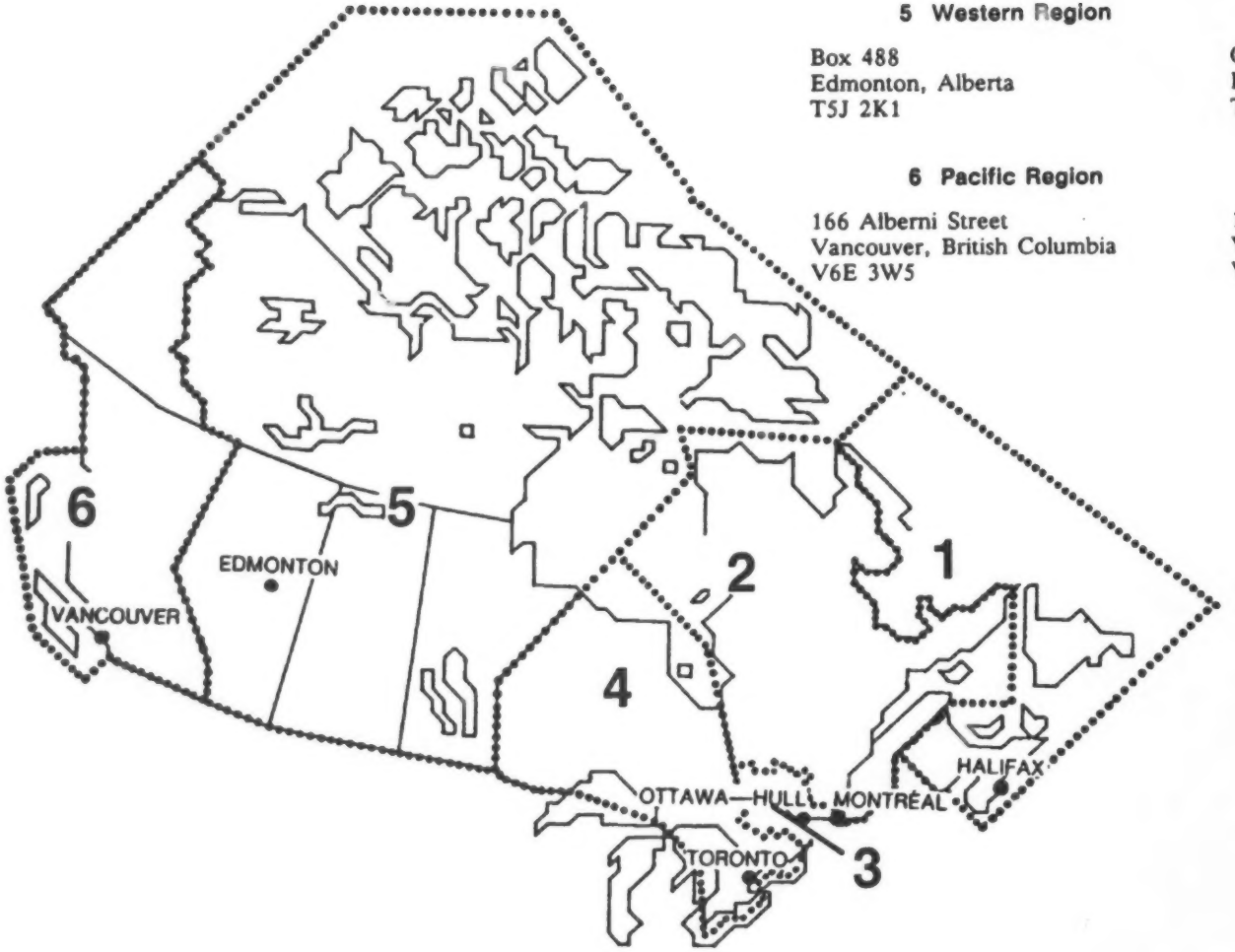
166 Alberni Street
Vancouver, British Columbia
V6E 3W5

4 Région de l'Ontario

4900, rue Yonge
Willowdale (Ontario)
M2N 6A6

5 Région de l'Ouest

C.P. 488
Edmonton (Alberta)
T5J 2K1

6 Région du Pacifique

1166, rue Alberni
Vancouver (C.-B.)
V6E 3W5